



HYPO GUARD

DE Zur Herstellung von Hygienischem
Reinigungsmittel

EN Extra Hygienic
Water Generation Appliance

TR Ekstra Hijyen Sağlayan
Su Üretme Cihazı

RU Устройство для Производства
Воды Повышенной Гигиены

AR جهاز لإنتاج المياه يؤمن نظافة

Benutzerhandbuch

User Manual

Kullanım Kılavuzu

Руководство По Эксплуатации

دليل استخدام

Gewährleistungszertifikat

Warranty certificate

Garanti Belgesi

Гарантийный талон

شهادة الضمان

| | |
|---------------|----|
| Deutsch | 3 |
| English..... | 21 |
| Türkçe..... | 37 |
| Русский | 53 |
| العربية..... | 71 |

| | |
|--|----|
| Hinweise zur Bedienungsanleitung..... | 4 |
| Bedeutung der Symbole | 4 |
| Haftung | 4 |
| CE-Konformitätserklärung | 4 |
| Anwendungsbereich | 5 |
| Unbefugtes Benutzen | 5 |
| Sicherheit ist wichtig | 7 |
| Sicherheitshinweise | 7 |
| Entpacken..... | 10 |
| Inhalt der Box | 11 |
| Technische Daten | 11 |
| Beschreibung der Teile | 12 |
| Funktionsprinzip des Geräts und Elektrolyse..... | 13 |
| Desodorierung:..... | 13 |
| Reinigung | 13 |
| Installation des Geräts..... | 14 |
| Bedienung | 15 |
| Standby-Modus..... | 16 |
| Betriebsmodus | 16 |
| Abschlussmodus | 16 |
| Schlafmodus..... | 17 |
| Warnmodus | 17 |
| Reinigung und Pflege des Gerätes..... | 17 |
| Wiederverwertung | 19 |
| Transport | 19 |
| Problem Mögliche Ursache Lösung..... | 19 |

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir Hypo Guard Extra Hygienisches

Wassererzeugungsgerät, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen weiteren relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.
- Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, dass eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheit ist wichtig

Für Ihre eigene und die Sicherheit Anderer lesen Sie bitte vor der Anwendung des Produkts die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.

Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Brand, Stromschlag und Verletzungen bei Verwendung eines elektrischen Geräts sollten folgende Vorkehrungen immer getroffen werden,

- Dieses Gerät sollte innerhalb seines eigenen Nutzungsbereichs verwendet werden, wie in der Bedienungsanleitung definiert.
- Wenn es gefährlich ist, elektrische Geräte zu verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen.
- Wenn das Gerät selbst oder das Kabel beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich umgehend an den autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Wenn das Kabel Ihres Geräts beschädigt ist, muss es durch einen

kompetenten Kundendienst ersetzt werden.

- Vor der Reinigung des Geräts zunächst Netzstecker ziehen und das Wasser entleeren..
- Benutzen Sie Ihr Gerät nur mit eigenem Zubehör.
- Wenn Sie den Adapterstecker aus der Steckdose ziehen, halten Sie den Adapter an seinem Körper fest. Handhaben Sie das Gerät niemals vom Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Wenn Sie nur das Netzkabel halten, kann dies zu Stromschlägen und zu Schäden am Netzkabel führen.
- Kinder können die Schäden nicht erkennen, die durch elektrische Geräte entstehen können. Erlauben Sie niemals Ihren Kindern, mit elektrischen Geräten zu spielen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder einen Gegenstand aus Metall auf das Gerät zu legen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Stellen mit scharfen Ecken, um Beschädigungen am Kabel des Geräts zu vermeiden.
- Das Gerät nicht auf oder neben heiße Oberflächen, wie z.B. heiße Herdplatten, Backöfen u.Ä., stellen.
- - Benutzen Sie Ihr Gerät niemals im Freien. Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus und verwenden Sie es nicht mit nassen Händen.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie es fallen gelassen haben und das Gerät sichtbare Schäden aufweist.
- Füllen Sie keine andere Flüssigkeit als Wasser in den Krug, das Gerät ist nur für den Betrieb mit Wasser ausgelegt.
- Füllen Sie den Krug nicht über den Max-Füllstand hinaus.
- Geben Sie 1000 ml Wasser bis zur Markierungslinie des Krugs, fügen Sie dann nur einen Löffel Salz mit dem mitgelieferten Messlöffel hinzu und schütteln Sie gut, um das Salz aufzulösen. Wenn das Wasser nicht ausreicht und das Salz zu viel ist oder das Salz nicht vollständig gelöst ist, funktioniert das Gerät im Warnmodus möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

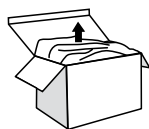
- Betreiben Sie das Gerät nach dem Hinzufügen von Salz nur einmal. Wenn Sie es mehrere Male laufen lassen, erhalten Sie Wasser mit einer sehr hohen Konzentration an zusätzlicher Hygiene.
- Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Salz oder über 99% raffiniertes Salz (Speisesalz, Jodsalz). Fügen Sie dem Wasser in dem Krug nichts anderes hinzu. Verwenden Sie auch Salze für den industriellen Einsatz, zum Beispiel verwenden Sie kein verarbeitetes Salz wie Steinsalz oder Bambussalz.
- Achten Sie darauf, dass bei der Verwendung auf Stoff, Leder und Metall keine Farb- und/oder Formänderungen entstehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und horizontale Oberfläche. Bewegen Sie das Gerät nicht während der Elektrolyse.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mehr als 3 Mal hintereinander. Dies führt zu einer übermäßigen Konzentration von zusätzlichem Hygienewasser, was zu Überhitzung oder Beschädigung führt und zu Situationen führt, die Feuer oder Sicherheit gefährden.
- Berühren Sie nicht die heißen Anschlussklemmen am Körper, nachdem der Vorgang abgeschlossen ist.
- Lagern Sie das elektrolysierte Wasser nicht in anderen Flaschen oder Kühlschränken. Kann mit Trinkwasser gemischt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Adapter und das Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Berühren Sie den Adapter oder Stecker nicht mit nassen Händen.
- Keine Metall- oder Elektrowaren in den Krug einlegen. Es verursacht Bruch oder Beschädigung.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Wenn vorhanden, verbinden Sie dieses Gerät alleine mit einer geerdeten Steckdose.
- Wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie den Adapterstecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie den Adapterstecker aus der Steckdose ziehen, halten Sie den Adapter an seinem Körper fest. Wenn Sie nur das Netzkabel halten, kann dies zu Stromschlägen und zu Schäden am Netzkabel führen.

- Versuchen Sie nicht, ihn selbstständig zu ausbauen oder zu modifizieren, wenn der Adapter kaputt geht. Wenden Sie sich in diesem Fall an unser Kundendienstzentrum für Reparatur oder Ersatz.

**VORSICHT!**

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

Entpacken



Vor dem ersten Gebrauch, nehmen Sie das Gerät sowie die Zubehörteile aus dem Karton, und kontrollieren Sie es auf Schäden. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

- Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

- Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein / Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.

**WARNUNG!**

Benutzen Sie auf kein fehlerhaftes beschädigtes Gerät.

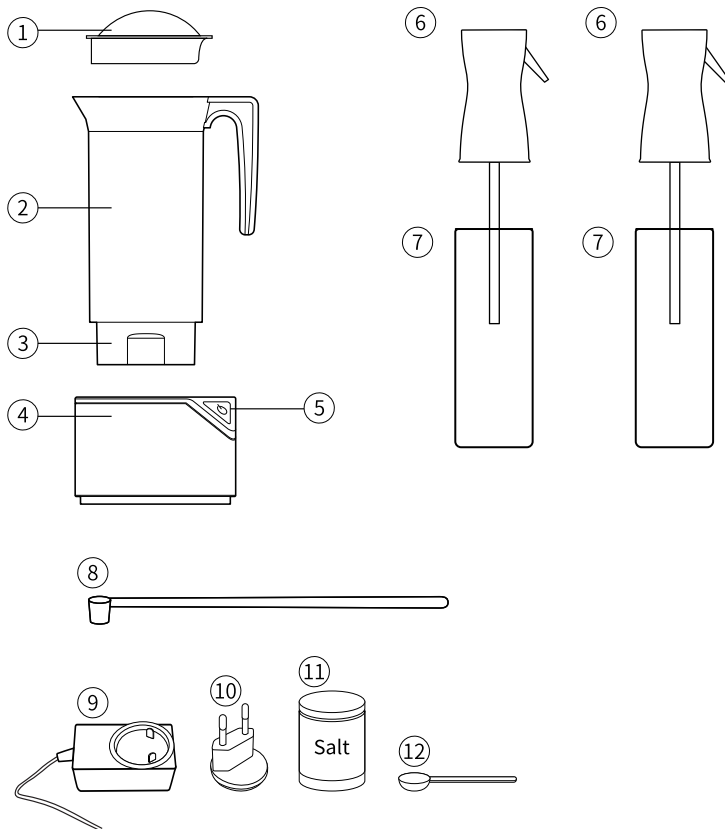
Inhalt der Box

1. Krug (1000 ml)
2. Krugdeckel
3. Sprühflasche (400 ml) (2 Stück)
4. Sprühkopf (2 Stück)
5. Betriebsstand
6. Adapter
7. Adapterstecker
8. Salz (70 g)
9. Meßlöffel (um 0,5 gr Salz hinzufügen)
10. Mischlöffel
11. Kullanım Kılavuzu
12. Schnell Benutzerhandbuch
13. Service-Liste

Technische Daten

- Max. Leistung : 27W
- Eingang : AC 100-240V 50-60Hz
- Ausgang : DC 9V 3A
- Wasserkapazität: 1000 ml (Betrieb mit Krug)

Beschreibung der Teile



1. Krugdeckel
2. Krug
3. Elektrode
4. Hauptgehäuse
5. Einschalttaste
6. Sprühkopf x 2 Stück
7. Sprühflasche x 2 Stück
8. Rührstab
9. Adapter
10. Adapterstecker
11. Salz
12. Meßlöffel

Funktionsprinzip des Geräts und Elektrolyse

Die Elektrolyse ist eine Methode, um eine Substanz elektrisch zu trennen. Mit der Elektrolyse-Technologie produziert es Wasser für starke und sichere Reinigung, Desodorierung, Oxidationsprozesse. Die Blasen, die aus dem Mittelteil der HYPO CLEAN kommen, sind Wasserstoff und Sauerstoff. Zusätzlich zu diesen beiden werden auch Hydroxylradikal (OH), Peroxid (H₂O₂), Hypochlorsäure (HOCl), Natriumhypochlorit (NaOCl) und hochwirksame ionische (OCl⁻) Substanzen, die oxidierende Eigenschaften haben hergestellt. Diese Substanzen töten schädliche Viren und Bakterien dank ihrer stark oxidierenden Eigenschaften ab, lösen Pestizide auf Lebensmitteln auf und beseitigen schlechte Gerüche.



HINWEIS!

Ihr Gerät ist vertrauenswürdig. Die Sicherheit wird durch eine intelligente Stromregelung gewährleistet.

Haut- und Augenreizung, orale Toxizitätstests wurden durchgeführt.



VORSICHT!

- Nicht in komplett geschlossenen Räumen verwenden. In gut belüfteten Bereichen verwenden.
- Nicht absichtlich einatmen oder trinken. Wenn Sie zu viel eingeatmet oder getrunken haben, konsultieren Sie einen Arzt zur Behandlung.
- Von Kindern fernhalten. Bei Kontakt mit elektrolysiertem Wasser waschen Sie Ihre Augen mit ausreichend Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Waschen Sie Ihre Hände nach dem Gebrauch, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit empfindlicher und verletzter Haut in Berührung kommt.
- Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren auf.
- Von Feuer- und Heizgeräten fernhalten.
- Nicht direkt auf Menschen oder Tieren anwenden.

Desodorierung:

Sie können das elektrolysierte Wasser verwenden, indem Sie es an die Stellen sprühen, an dem Sie unangenehme Gerüche loswerden wollen.

Reinigung

Sie können damit Flecken oder hartnäckigen Schmutz auf der Oberfläche eines Gegenstands reinigen.

Sie können damit chemische Arzneimittelrückstände reinigen, Obst und Gemüse waschen.

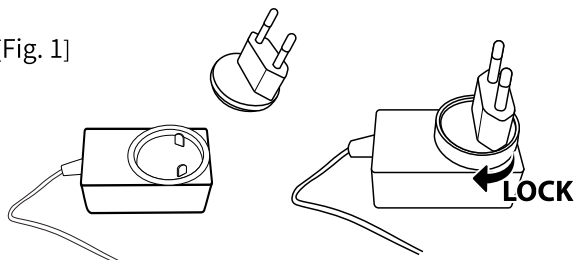
Installation des Geräts

Das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche platzieren

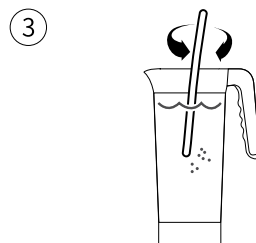
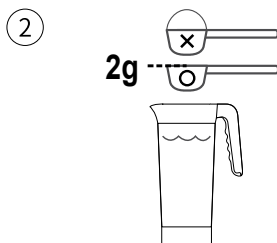
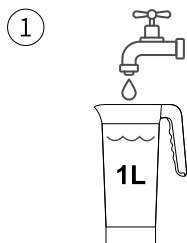
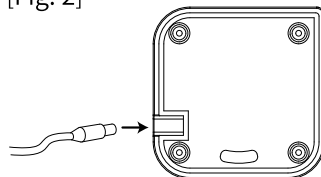
Stellen Sie das Gerät mindestens 10 cm von der Wand entfernt auf

Wie in <Abb. 1> gezeigt, verwenden Sie einen weiblichen Adapter, um die Laschen mit den Adapterbuchsen zu verbinden und sie zu verriegeln, indem Sie sie in Pfeilrichtung drehen. Schließen Sie den Adapter an die Adapterbuchse an der Unterseite des Gehäuses an (Abbildung 2).

[Fig. 1]



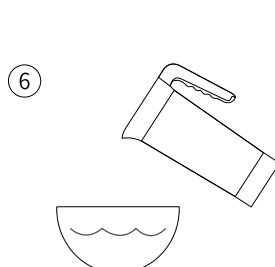
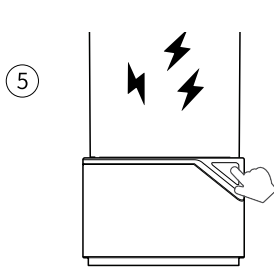
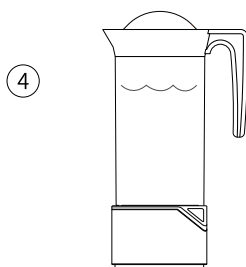
[Fig. 2]



Füllen Sie den Krug mit 400 ml Leitungswasser.

Geben Sie einen Esslöffel Salz dazu (2 g). Es ist darauf zu achten, dass die Salzmenge 2 g nicht überschreitet.

Mischen Sie die Mischung mit dem Mischstab.



Setzen Sie das Gerät an das Gehäuse, nachdem Sie den Deckel des Kruges geschlossen haben

Drücken Sie die Betriebstaste, das Gerät beginnt in 3 Sekunden zu arbeiten. Das Gerät schaltet sich aus, wenn die Betriebstaste 5 Sekunden lang gedrückt wird. Die Betriebszeit beträgt 5 Minuten.

Sie können das nach dem Vorgang erhaltene Wasser je nach Verwendungszweck in einen Behälter oder in die mit dem Gerät gelieferte Sprühflasche geben.

**HINWEIS!**

Verwenden Sie allgemeines Leitungswasser bei 5-35°C. Verwenden Sie kein Grundwasser, verschmutztes oder gereinigtes Wasser. Es ist sehr normal, dass während des Betriebs ein leichter Chlorgeruch wahrgenommen wird.

**VORSICHT!**

Damit das Gerät funktioniert, muss sich der Krug auf dem Gerätegehäuse befinden.

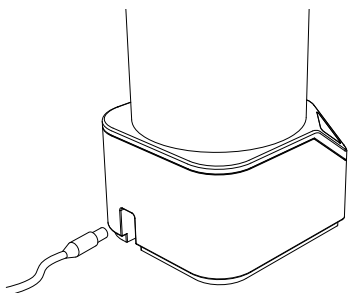
**HINWEIS!**

Die Bedienmöglichkeiten Ihres Gerätes sind in der Kurzanleitung ausführlich beschrieben. Je nach Einsatzbereich und Verwendungszweck können Sie Ihr Gerät mit oder ohne Salz betreiben. Dies ist ein wichtiges Merkmal, um die Einsatzbereiche von elektrolysiertem Wasser zu bestimmen, die Sie am Ende des Prozesses erhalten haben. In den Bereichen, in denen Sie das elektrolysierte Wasser verwenden können, das Sie von Ihrem Gerät erhalten, finden Sie in der beiliegenden Kurzanleitung.

Bedienung

1. Standby-Modus: In diesem Modus wird angezeigt, dass das Gerät betriebsbereit ist.
2. Schlafmodus: Dies ist der Modus, in den das Gerät wechselt, um Strom zu sparen wechselt.
3. Betriebsmodus: Dies ist der Modus während des Betriebs.
4. Abschlussmodus: In diesem Modus wird angezeigt, dass der Betrieb abgeschlossen ist.
5. Warnmodus: Dies ist der Modus, in den das Gerät wechselt, wenn ein Problem mit dem Wasser im Krug vorliegt.

[Fig. 3]



Setzen Sie den Krug wie in Abbildung 3 gezeigt in das Gehäuse ein und stecken Sie das Gerät in den Stecker. Das Gerät schaltet sich mit einem Signalton ein, alle LED-Anzeigen am Gerätekörper blinken und das Gerät wechselt in den Standby-Modus. Im Standby-Modus ist das Gerät betriebsbereit. Wenn die Bedientaste 5 Sekunden lang gedrückt wird, während sich das Gerät im Standby-Modus befindet, wechselt das Gerät in den Schlafmodus oder das Gerät wechselt automatisch in den Schlafmodus, wenn die Taste 3 Minuten lang nicht berührt wird. Wenn Sie aus dem Schlafmodus in den Standby-Modus zurückkehren möchten, drücken Sie die Taste für 1 Sekunde. Mit einem Piepton kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.

Standby-Modus

[Fig. 4]

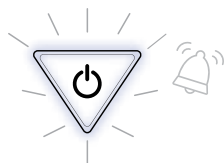


Wie in Abbildung 4 gezeigt, leuchten alle LED-Anzeigen der Starttaste im Standby-Modus, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie die Starttaste 1 Sekunde lang, um den Vorgang zu starten.

Anmerkung: Wenn Sie den Krug im Standby-Modus aus dem Hauptgehäuse entfernen, wechselt das Gerät direkt in den Schlafmodus.

Betriebsmodus

[Fig. 5]



Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Bedientaste 1 Sekunde lang. Der Betriebsmodus wird zusammen mit dem Signalton aktiviert. In diesem Modus blinken die LED-Leuchten an der Starttaste (siehe Abbildung 5). Innerhalb von 3 Sekunden leuchtet das blaue Licht im Krug auf und der Vorgang beginnt mit dem Melodieton. Die Betriebszeit beträgt 5 Minuten.

Wenn Sie das Gerät mitten in der Wasserproduktion stoppen möchten und den Bedienknopf 5 Sekunden lang gedrückt halten, wechselt das Gerät in den Schlafmodus.



WARNUNG!

Trennen Sie den Krug während des Vorgangs nicht vom Gehäuse. Dies kann das Gerät beschädigen.

Abschlussmodus

[Fig. 6]



Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED der Betriebstaste wie in Abbildung 6 auf und Ihr Gerät wechselt mit dem Melodieton in den Abschlussmodus.

3 Minuten nach Abschluss des Vorgangs werden die Lichter im Krug und die Bedientaste ausgeschaltet und das Gerät automatisch ausgeschaltet.



HINWEIS!

Wenn Sie das Gerät neu betreiben möchten, betreiben Sie es 3 Minuten nach dem vorherigen Vorgang aus.

Schlafmodus



Während sich das Gerät im Schlafmodus befindet (siehe Abbildung), leuchten keine LED-Anzeigen. Dieser Modus wird als Energiesparmodus bezeichnet. Wenn Sie in den Standby-Modus zurückkehren möchten, drücken Sie die Bedientaste 1 Sekunde lang.

Wenn der Abschlussmodus endet, wechselt das Gerät automatisch mit einem Piepton in den Schlafmodus. Wenn das Gerät in den Standby-Modus zurückkehren soll, setzen Sie den Krug wieder auf das Gehäuse und drücken Sie die Taste 1 Sekunde lang.

Warnmodus

[Fig. 8]



Alle in Abbildung 8 gezeigten LED-Leuchten blinken. Wenn das Wasser im Krug nicht ausreicht oder das Salz im Wasser zu hoch ist, blinken alle LED-Anzeigen nach einem Piepton (3 aufeinanderfolgende Pieptöne). Wenn Sie den Warnton stoppen möchten, halten Sie die Betriebstaste 5 Sekunden lang gedrückt, oder nehmen Sie den Krug aus dem Gehäuse. Wenn die Taste nicht gedrückt wird, ertönt der Signalton für 3 Minuten und dann schaltet

das Gerät in den Standby-Modus.

Reinigung und Pflege des Gerätes

Lassen Sie kein Wasser für längere Zeit im Krug und in der Sprühflasche. Wenn es längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie das Gerät (mit Krug, Krugdeckel, Sprühflasche und Sprühkopf usw.) an einem vollständig trockenen Ort, der weder Feuchtigkeit noch direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Wenn das Gerät bei sehr niedrigen Temperaturen gelagert wird, kann der Wirkungsgrad verringert werden und das Gerät kann aufgrund von Frostgefahr beschädigt werden. Die Lagerung bei sehr niedrigen Temperaturen kann dazu führen, dass die Leistung des Geräts nachlässt und das Wasser im Behälter gefriert.

Verwenden Sie zum Reinigen der Außenseite des Geräts ein trockenes, sauberes Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel. Der Teil zwischen dem Krug und dem Gehäuse darf nicht mit Wasser in Berührung kommen. Bei Kontakt mit Wasser das Wasser abwischen und gründlich abtrocknen.

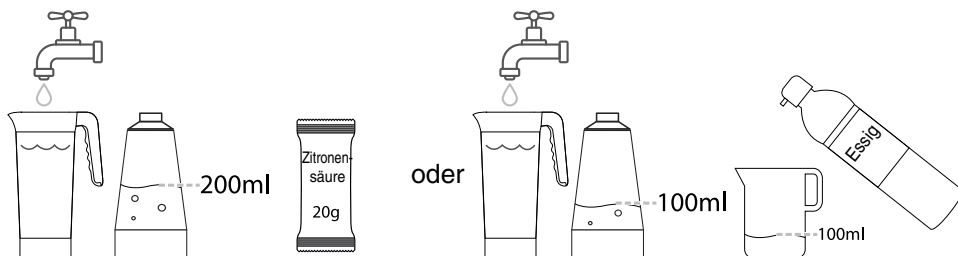
Reinigen Sie die Elektroden unter dem Krug nicht oder üben Sie keine übermäßige Kraft auf sie aus. Wenn Sie Ablagerungen auf dem Boden des Krugs sehen, reinigen Sie diese vorsichtig, ohne die Elektroden zu beschädigen. Lassen Sie das Gerät dann 3 Minuten lang mit Salz laufen. Lassen Sie den Krug eine Stunde mit dem vorbereiteten Wasser stehen und spülen Sie sie für die nächste Verwendung mit sauberem Leitungswasser ab. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht für 1 Stunde.

Reinigen Sie die Oberfläche, wenn Sie nach längerem Gebrauch des Geräts weiße Ablagerungen auf den Elektroden sehen. Zur Flasche

- 1) 200 ml warmes Wasser und 20 g Zitronensäure (separat erhältlich) oder
- 2) 100 ml Wasser und 100 ml Essig eingeben und eine weitere Stunde warten, somit werden die Elektroden gereinigt.

Dann leeren Sie die Flasche und waschen Sie sie.

Auf diese Weise alle 2 bis 3 Monate waschen.



HINWEIS!

Überprüfen Sie vor dem Anruf beim Kundendienst, ob Sie das Problem/den Fehler selbst beheben können. Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "FEHLERSUCHE". Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst: Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD Ihre Gerätes entnehmen. Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz
 Tel.: +49 7042 / 912-0
 Fax: +49 7042 / 912-360
 www.fakir.de
 info@fakir.de

Fakir customer service/ Kundenservice: Technik Service Profi GmbH

Ahlteiner Str. 4-8 D-31275 Lehrte Germany
 Tel.: +49 51 32 / 88 73 858
 Fax: +49 51 32 / 58 87 23
 service@fakir.de

Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem

Land geltenden Umweltvorschriften.



Elektromüll sollte nicht mit normalem Abfall entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät in Abfallbehälter, die für Elektromüll vorgesehen sind.



Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt.

Diese können Sie im Recycle-Müll wegwerfen.



Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Transport

Um zu verhindern, dass das Gerät Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

Problem Mögliche Ursache Lösung

Das Gerät wurde auf jegliche Störungen geprüft.

Sollte das Gerät trotzdem nicht funktionieren, sehen Sie sich die untere Tabelle an, bevor Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst wenden.

| Problem | Ursache kann sein | Lösung |
|--|--|--|
| LED leuchtet nicht. | Der Adapter (und der Stecker) sind möglicherweise nicht richtig angeschlossen. | Stellen Sie sicher, dass Sie den Adapter und die Steckdose richtig angeschlossen haben. |
| Die LED leuchtet aber es bilden sich Blasen. | Sprühflasche möglicherweise nicht richtig auf das Gehäuse aufgesetzt. | Legen Sie die Sprühflasche sauber auf das Gehäuse und überprüfen Sie, ob das Gerät funktioniert. |
| Eine leichte Blase bildet sich. | Anstelle von Leitungswasser wird reines Wasser oder Mineralwasser verwendet. | Nur Leitungswasser benutzen. Außerdem bilden sich mehr Blasen, wenn Salz zugegeben wird, als wenn nur Leitungswasser verwendet wird. |

| | | |
|--|--|---|
| <p>In der Mitte des Vorgangs blinkt die LED der Bedientaste ständig in Begleitung mit dem Piepton.</p> | <p>Möglicherweise wurde 1 Liter Wasser und 2 g Salz nicht genau hinzugefügt.</p> | <p>Wenn die Wassermenge nicht ausreicht und zu viel Salz hinzugefügt wird, funktioniert das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht. Betreiben Sie das Gerät nach Zugabe von Salz in der empfohlenen Menge erneut.</p> |
| <p>Nach Abschluss des Produktionsprozesses des Wassers, das für extra Hygiene sorgt, funktioniert das Gerät nicht mehr durch Drücken der Starttaste.</p> | <p>Nach einer Wartezeit von 1 Minute ist die Wartezeit möglicherweise nicht abgeschlossen.</p> | <p>Es ist normal, dass das Gerät nach der Herstellung von elektrolysiertem Wasser für 1 Minute nicht in Betrieb ist.</p> |
| <p>Auch nach Abschluss des Vorgangs leuchtet die LED weiter.</p> | <p>Es ist normal, dass das LED-Licht an der Unterseite der Sprühflasche und die LED für die LED der Betriebstaste weiterhin leuchten, um Sie darüber zu informieren, dass der Prozess nach Abschluss der Wasserproduktion abgeschlossen ist.</p> | <p>Entfernen Sie die Sprühflasche vom Gehäuse, um das LED-Licht in der Flasche zu löschen. Dies lässt jedoch das LED-Licht nicht erlöschen.</p> |

| | |
|---|----|
| About Using Instructions..... | 22 |
| Meanings of the Symbols | 22 |
| Liability | 22 |
| CE Declaration of Conformity | 22 |
| Intended Use | 23 |
| Unauthorized Use..... | 23 |
| Safety is important | 25 |
| Safety Warnings | 25 |
| Unpacking..... | 28 |
| Box Contents | 28 |
| Technical Information..... | 28 |
| Parts Description | 29 |
| Working Principle of the Appliance and Electrolysis | 30 |
| Deodorization | 30 |
| Cleaning | 30 |
| Installation the Appliance..... | 31 |
| Operating..... | 32 |
| Standby Mode | 33 |
| Operating Mode..... | 33 |
| Completion Mode | 33 |
| Sleep Mode | 34 |
| Warning Mode | 34 |
| Cleaning and Maintenance of the Appliance | 34 |
| Recycling | 35 |
| Shipping..... | 35 |
| Malfunction Possible Cause Solution..... | 36 |

Dear Customer,

We wish you to enjoy your product and thank you for choosing Fakir Hausgeräte which leads the way of innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir Hypo Guard Extra Extra Hygienic Water Generation Appliance, produced with high quality and technology. Therefore, we kindly ask you to read this User Manual carefully before using the product for the first time and keep it safe for future reference.

About Using Instructions

These using instructions are intended for the smooth and safe use of the appliance. For your safety and that of others, please read the user manual carefully before using the appliance for the first time.

Meanings of the Symbols

Below symbols will be used throughout the user manual.



WARNING!

This symbol identifies hazards that could result in injury or death.



CAUTION!

This symbol identifies hazards that may lead to damage or malfunction in your product.



NOTE!

Emphasizes important and useful information in the user manual.

Liability

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility for any damage arising from the non-compliance with the instructions in this user manual, the repair of the appliance by anyone other than Fakir Authorized Service and the use of it for any purpose other than its intended use.

CE Declaration of Conformity

This appliance complies with the European Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage Directive 2014/35/EU. The appliance bears the CE marking on the appliance type label.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from the unintended use, services provided by our authorized services shall be out of warrant coverage.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This appliance should not be used by the people who are not mentally stable or who do not have enough information on how to use such appliances. Please do not allow these people to use the appliance.
- The appliance is not a toy. Therefore please do not allow children use the appliance and be more careful when using the appliance near the children.
- Keep such materials as plastic bags and cardboards used for packaging away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them. Especially playing with packaging bags may cause danger of suffocation-swallowing.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance.
- Cleaning and maintenance of the appliance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years should not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance and perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

Safety is important

For your safety and that of others, please read the user manual carefully before using the appliance for the first time. Keep this manual in a safe place for future use.

The following precautions should always be taken when using an electrical appliance. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;

Before using the appliance, make sure your mains voltage agrees with the appliance voltage.

The appliance is not a toy. Therefore please do not allow children use the appliance and be more careful when using the appliance near your children.

Before first use, check the appliance for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and contact Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries;

- This appliance shall only be used within its own utilization field as specified in the user's manual.
- Using electrical appliances may be dangerous, so please read the user's manual before using the appliance.
- Before plugging the appliance, into the power outlet ensure that the voltage matches the rated value specified in the type label.
- In an event where the appliance or the cord is damaged, do not use the appliance and contact authorized Fakir service centre.
- If the appliance cord is damaged, it shall be replaced only by authorized Fakir service centre.
- Before cleaning the appliance, always make sure that you unplug it and empty the water tank.
- Use the appliance only with its authentic accessories.

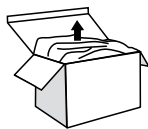
- When unplugging the adapter, hold the adapter by its body. Do not pull from the cord, use the plug to unplug the appliance. Holding only from the power cord may cause electric shock and damage to the cord.
- The children are not aware of the threats posed by the electrical appliance. Do not ever let children to play with electrical appliances.
- Do not try to remove an object of the appliance or try to place a metal object in the appliance.
- In order to prevent any damage that may occur on the appliance cable, do not use the appliances on places with sharp corners.
- Please do not locate your appliance on or near a heated oven, furnace, etc. heated surfaces
- Do not ever use your appliances outside. Do not expose the appliance to moisture or rain and do not operate with wet hands.
- Do not leave your appliance unattended when plugged.
- Do not use the appliance if you have dropped it and there is visible damage to the appliance.
- Do not put any liquid other than water into the pitcher, the device is designed to work with water only.
- Do not overfill the pitcher higher than the Max level.
- After filling the pitcher up to the marking line with 1000 ml of water, then add only one spoonful of salt with the measuring spoon provided and shake well for salt dissolution. If the water is not enough and the salt is too much or the salt is not completely dissolved, the appliance may not work normally and may be in the Warning Mode.
- Run the appliance only once after adding salt. If you run it several times, very high concentration of extra hygienic water is generated.
- Only use the salt provided with the appliance or over 99% refined salt (table salt, iodized salt). Do not add anything else to the water in the pitcher. In addition, do not use salts for industrial use: processed salts such as Rock Salt or Bamboo Salt.
- Take care not to cause any discoloration and/or deformation when using on fabric, leather and metal.

- Place the appliance on a flat and level surface. Do not move the appliance during electrolysis.
- Do not run the appliance more than 3 times in a row. This may result in generation of highly concentrated extra hygienic water and lead to overheating or damage, which results in fire or safety hazardous situations.
- Do not touch the hot connection terminals on the body after the operation is completed.
- Do not store electrolyzed water in other bottles or in refrigerator. It may be confused with drinking water.
- Do not allow the adapter and the body to come in contact with water.
- Do not touch the adapter or the plug with wet hands.
- Do not insert metal or electrical item into the pitcher. It may cause breakage or damage.
- Do not disassemble or modify the appliance.
- If available, plug this device alone into a grounded outlet.
- If it will not be used for a long time, unplug the adapter from the outlet.
- When unplugging the adapter, hold the adapter by its body. Holding only from the power cord may cause electric shock and damage to the cord.
- Do not attempt to disassemble or modify yourself if the adapter breaks. In such a case, call our customer service center for repair or replacement.

**CAUTION!**

Please carefully read the safety rules and operation instructions in the user manual. Keep this user manual for future use.

Unpacking



Before first use, unpack the appliance and its accessories, and check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and contact Fakir Authorized Service.

-Repairs shall be undertaken only by Fakir Authorized Service. Repairs which are performed improperly, or by unauthorized personnel may pose harm to the user.

-Do not make a hole or a tear on the on/off switch.



WARNING!

Never use a defective appliance.

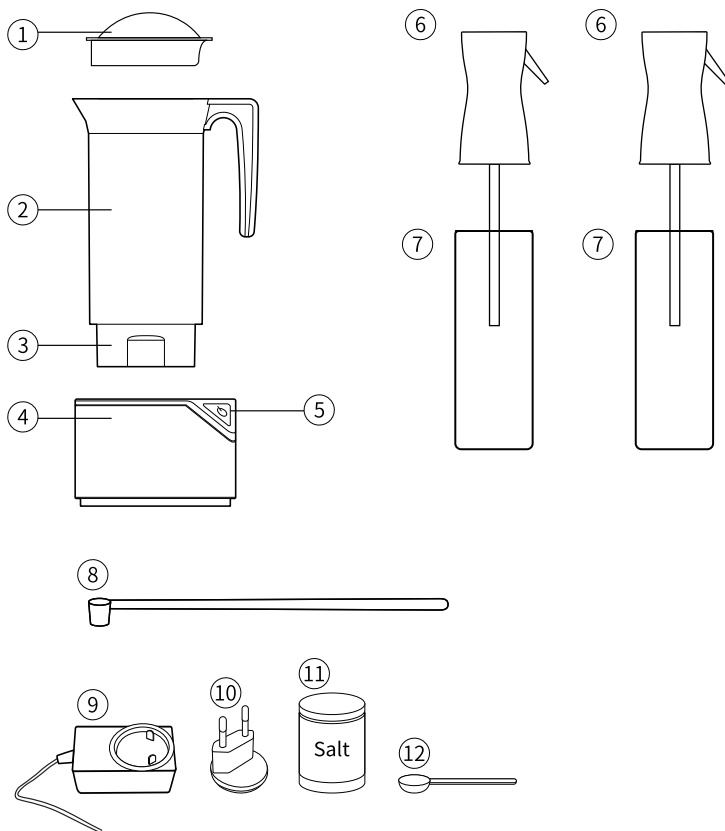
Box Contents

1. Pitcher (1000 ml)
2. Jug Cover
3. Spray Bottle (400 ml) (2 pcs.)
4. Spray Nozzle (2 pcs.)
5. Operating Stand
6. Adapter
7. Adaptor Plug
8. Salt (70 g)
9. Measuring Spoon (to add 0,5 g salt)
10. Stirring Spoon
11. User Manual
12. Quick User Manual
13. Service list

Technical Information

- Max. Power : 27W:
- Input : AC 100-240V 50-60Hz
- Output : DC 9V 3A
- Water capacity : 1000 ml (pitcher use)

Parts Description



1. Jug Cover
2. Jug
3. Electrode
4. Main Body
5. Start Button
6. Spray Nozzle x 2 pcs.
7. Spray Bottle x 2 pcs.
8. Stirring Bar
9. Adapter
10. Adaptor Plug
11. Salt
12. Measuring Spoon

Working Principle of the Appliance and Electrolysis

Electrolysis is a method of electrical separation of a substance. Electrolysis technology produces water for strong and safe sterilization, deodorization, oxidation processes. The bubbles coming out of the middle of HYPO CLEAN are hydrogen and oxygen. In addition these two, Hydroxyl Radical (OH), Peroxide (H₂O₂), Hypochlorous Acid (HOCl), Sodium Hypochlorite (NaOCl) and hypochlorite ion (OCl⁻) with strongly effective oxidizing properties are produced. These substances kill harmful viruses and bacteria thanks to their strong oxidizing properties, remove pesticides on foods and help eliminating bad smells.



NOTE!

Your appliance is safe. Safety is provided by Intelligent Current Control. Tests for skin and eye irritation and oral toxicity have been performed.



CAUTION!

- Do not use in completely enclosed areas. Use it in well ventilated areas.
- Do not inhale or drink intentionally. Consult a physician for treatment if you inhale or drink too much.
- Keep away from children. If electrolyzed water comes in contact with eyes, rinse your eyes with plenty of water and consult a doctor.
- Wash your hands after use, do not allow it to contact with sensitive and injured skin.
- Keep away from children and animals..
- Keep away from fire and heating appliances.
- Do not apply directly on humans or animals.

Deodorization

You can use the electrolyzed water by spraying it to the areas you want to get rid of bad smells.

Cleaning

You can use it to clean stain or stubborn dirt on the surface of an item.

You can use it for removing chemical medicine residues and washing fruits and vegetables.

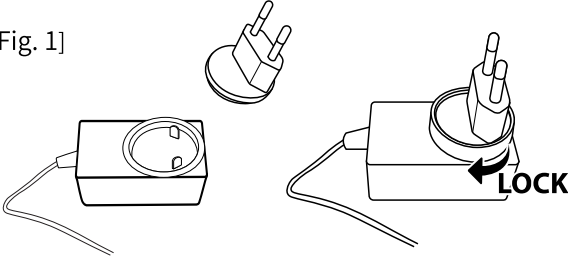
Installation the Appliance

Place the appliance on a flat and level ground.

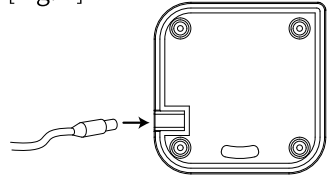
Place the appliance at least 10 cm away from the wall.

As shown in <Fig.1>, combine the plug with tabs on the adapter sockets and lock them by turning them in the direction of the arrow. Connect the adapter to the adapter socket at the bottom of the Housing (Figure 2).

[Fig. 1]



[Fig. 2]

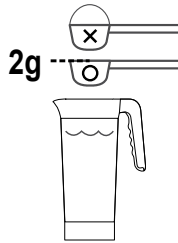


①



Fill the tank with 400 ml of tap water.

②



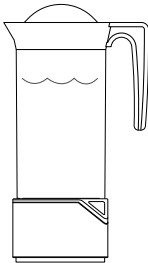
Add a spoonful of salt (2 g). Attention must be paid not to exceed 2 g salt.

③



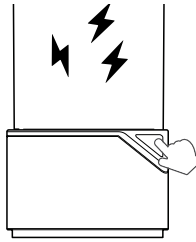
Stir the mixture using the Stirring Bar.

④



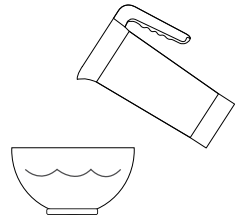
Place the device on the housing after closing the cover of the pitcher.

⑤



Press the Start Button, the device will start in 3 seconds. The device turns off when the start button is pressed for 5 seconds. Operation time is 5 minutes.

⑥



You can add the water generated after the operation into a container or into the spray bottle that is provided with the device, depending on your purpose.

**NOTE!**

Use general tap water at 5-35 °C. Do not use ground water, dirty or treated water. It is extremely normal to get a slight chlorine smell during operation.

**CAUTION!**

In order for the appliance to operate, the pitcher should be placed on the appliance housing.

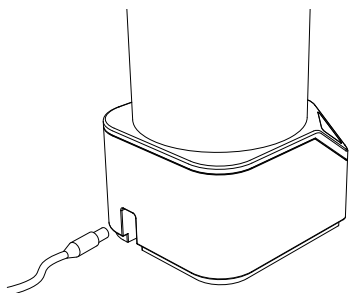
**NOTE!**

The operating options of your appliance are described in detail in the quick user guide. You can operate your appliance with or without salt, depending on the area of use and purpose. This process is an important feature to determine the areas of use of the electrolyzed water. You can find out in which areas you can use the electrolyzed water your device has generated in the provided quick user manual.

Operating

1. Standby Mode: It is the mode indicating that the appliance is ready for operation.
2. Sleep Mode: It is the mode that the device switches to for saving power.
3. Operating Mode: It is the mode during the operation.
4. Completion Mode: It is the mode indicating that the operation is completed.
5. Warning Mode: It is the mode that the device switches to when there is a problem with the water in the pitcher.

[Fig. 3]



Place the pitcher on the housing and plug the device in as shown in Figure 3. The device will turn on with a beep sound, all LED lights on the device housing will flash and the device will go into standby mode. In standby mode, the device is ready for operation. When the appliance is in the Standby Mode and the start key is pressed for 5 seconds, it goes into the sleep mode or the appliance goes into to Sleep mode automatically if the button is not pressed for 3 minutes. If you want to return to standby mode from sleep mode, press the button for 1 second. With a beep, the appliance returns to standby mode.

Standby Mode

[Fig. 4]



When the device is connected to power as shown in Figure 4, all LED lights on the start button will be on in standby mode. Press the start button for 1 second to start the operation.

Note: If you remove the pitcher from the main body in standby mode, the device goes directly to sleep mode.

Operating Mode

[Fig. 5]



Press the start button for 1 second when the device is in standby mode. The operation mode will be activated with a beep sound. In this mode, the LED lights on the start button will flash as shown in Figure 5. Within 3 seconds, the blue light inside the pitcher turns on and the operation starts with the melody. Operation time is 5 minutes.

If you want to stop the appliance in the middle of the water production process, the appliance goes into Sleep Mode when you press and hold the Start Button for 5 seconds.



WARNING!

Do not remove the pitcher from the housing during operation. Otherwise, this may damage the appliance.

Completion Mode

[Fig. 6]



When the operation is completed, the LED lights on the start button turn up as shown in figure 6 and your device goes the completion mode with the melody.

3 minutes after the operation is completed, the lights in the pitcher and the start button will turn off and the device will automatically turn off.



NOTE!

If you want to restart the device, start it 3 minutes after the previous operation.

Sleep Mode



While the device is in sleep mode as shown in the figure, no LED lights are on, this mode is called the Power Saving Mode. If you want to return to standby mode, press the start button for 1 second. When the Completion Mode ends, the appliance goes into the Sleep Mode automatically with a beep sound. If you want the appliance to return to Standby Mode, place the pitcher back on the Housing and press the button for 1 second.

Warning Mode

[Fig. 8]



All LED lights flash, as shown in the Figure 8.

If the water in the pitcher is not enough or there is too much salt in the water, all the LED lights will flash after a beep (3 consecutive beeps). If you want to stop the warning sound, press and hold the Start Button for 5 seconds or remove the pitcher from the housing. If the button is not pressed, the warning sound keeps for 3 minutes and then the appliance goes into the Standby Mode.

Cleaning and Maintenance of the Appliance

Do not leave water in the pitcher and the spray bottle for a long time. If it is not to be used for a long time, store the appliance (with the pitcher, cover of the pitcher, spray bottle and spray nozzle, etc.) in a completely dry place, free from moisture or direct sunlight. If the appliance is stored at very low temperatures, the efficiency may be reduced and the appliance may fail due to water frost. Storing at very low temperatures can cause the performance of the appliance to drop and the water in the container to freeze.

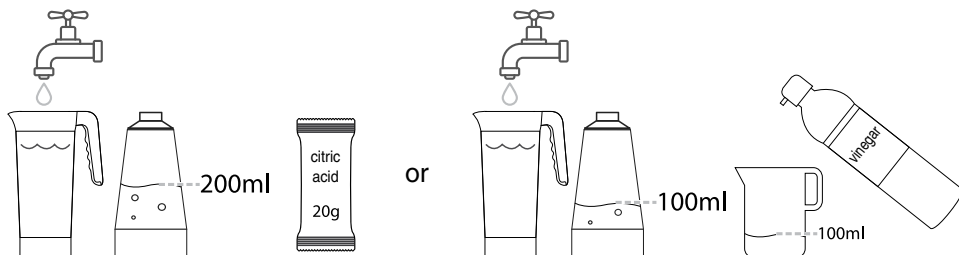
Use a dry, clean cloth when cleaning the outside of the appliance. Do not use chemicals or detergents. The part between the pitcher and the housing should not come into contact with the water. In case of contact with water, wipe off the water and dry thoroughly.

Do not clean the electrodes under the pitcher or apply excessive force to them when wiping. If you see residues in the pitcher, clean it carefully so as not to damage the electrodes. Then run the appliance for 3 minutes with salt added. Allow the pitcher to stay in the prepared water for one hour and rinse with clean tap water for next use. Do not use the appliance for 1 hour. Clean the surface if you see white residues on the electrodes after using the appliance for a long time. Pour

- 1) 200 ml of warm water and 20 g of citric acid (sold separately) or
- 2) 100 ml water and 100 ml vinegar into the bottle and leave it for another hour so that the electrodes are cleaned.

Then empty and wash the bottle.

This way, wash it every 2 or 3 months.

**NOTE!**

Before calling the customer services, check if you can fix the problem/error by yourself. For this purpose, please see the "TROUBLESHOOTING" section. If you cannot solve the problem/error, please call the customer services. Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Hotline: (+90 212) 444 0 241

Recycling

If the appliance has reached the end of its life, disconnect the power cord and make it unusable.

According to the applicable laws in your country, throw the appliance into the waste bins identified specially for such devices.



Electrical waste should not be disposed of with regular waste.

Throw the appliance into waste bins designated for electrical waste.



The packaging elements of the appliance are made of recyclable materials. Throw them into suitable recycling bins.



The appliance complies with WEEE Regulation.

Shipping

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Malfunction Possible Cause Solution

Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.

However if it is not operational due to any reason, ensure that you have tried the solutions specified in the table below before contacting Fakir Authorized Service.

| Malfunction | Possible Cause | Solution |
|--|--|--|
| LED is not lit. | The adapter (and the plug) may not be connected properly. | Make sure that you have properly connected the adapter and the outlet. |
| The LED is on but bubbling. | Spray Bottle may not be properly installed in the body. | Place the Sprayer Bottle properly in the Body and check that the appliance is working. |
| It slightly bubbles. | Pure water or mineral water might have been used instead of tap water. | Use only tap water. Also, more bubbles occur when salt is added compared to when only tap water is used. |
| In the middle of the operation, the LED of the start button is continuously flashing with a beep sound. | Less than 1 litre of water and 2 g salt may have been added. | If the amount of water is insufficient and too much salt is added, the appliance will not operate for safety reasons. Run the appliance once more after adding recommended amount of salt. |
| After the extra hygienic water generation process is completed, the appliance does not operate by pressing the Start Button. | After the previous process, 1 minute of waiting time may not be over. | It is normal for the appliance not to operate for 1 minute after electrolysed water is produced. |
| Even after the process is complete, the LED is still on. | It is normal for the LED light on the bottom of the Spray Bottle and the LED for the Start Button to continue to light up to let you know that the process is over after the water production is complete. | Remove the Spray Bottle from the Body to turn off the LED light in the bottle. However, this does not allow the LED light in the Body to turn off. |

| | |
|--|----|
| Kullanım Talimatları Hakkında | 38 |
| Sembollerin Anlamı | 38 |
| Sorumluluk | 38 |
| CE Uygunluk Deklarasyonu | 38 |
| Kullanım Alanı | 39 |
| Yetkisiz Kullanım | 39 |
| Güvenlik Önemlidir | 41 |
| Güvenlik Uyarıları | 41 |
| Kutuyu Açma | 44 |
| Kutu İçindekiler | 44 |
| Teknik Bilgiler | 44 |
| Parçaların Tanıtımı | 45 |
| Cihazın Çalışma Prensibi ve Elektroliz | 46 |
| Koku Giderme | 46 |
| Temizleme | 46 |
| Cihazın Kurulumu | 47 |
| Çalıştırma | 48 |
| Bekleme Modu | 49 |
| Çalıştırma Modu | 49 |
| Tamamlanma Modu | 49 |
| Uyku Modu | 50 |
| Uyarı Modu | 50 |
| Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı | 50 |
| Geri Dönüşüm | 51 |
| Sevk | 51 |
| Sorun Muhtemel Neden Çözüm | 52 |

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Hypo Guard Ekstra Hijyen Sağlayan Su Üretme Cihazı'ndan en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılıyorsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değıllerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.

Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.

İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için; aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;

- Bu cihaz sadece kullanım kılavuzunda tanımlanan kendi kullanım alanı içinde kullanılmalıdır.
- Elektrikli cihazları kullanmak tehlikeli olabileceğinden, cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyunuz.
- Cihazın fişini prize takmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilen voltaj değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazın kendisine veya kablosuna zarar gelmesi durumunda, cihazı kullanmayıp derhal Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Cihazınızın kablosu hasar görmüşse, kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihazı temizlemeden önce mutlaka fişi prizden çekiniz ve suyu boşaltınız.
- Cihazınızı kendi aksesuarlarından başka bir şeyle kullanmayınız.
- Adaptör fişini prizden çıkarırken, adaptörü gövdesinden tutunuz.

Cihazın fişini prizden çekerken asla kablosundan tutarak çekmeyiniz. Sadece elektrik kablosunu tutmanız elektrik çarpmasına ve elektrik kablosunun hasar görmesine neden olur.

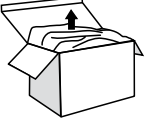
- Çocuklar elektrikli cihazlardan doğabilecek zararların farkına varamazlar. Asla çocuklarınızın elektrikli cihazlarla oynamalarına müsaade etmeyiniz.
- Cihazın herhangi bir objesini sökmeye ya da cihaza metal bir obje yerleştirmeye çalışmayınız.
- Cihazın kablosunda oluşabilecek herhangi bir hasarı önlemek için, cihazı keskin köşeleri bulunan yerlerde kullanmayınız.
- Cihazınızı ısınmış ocak, fırın vb. gibi ısınmış yüzeylerin yanına veya üstüne yerleştirmeyiniz.
- Cihazınızı asla dış mekânlarda kullanmayınız. Cihazı nem ve yağmura maruz bırakmayınız ve ıslak eller ile kullanmayınız.
- Cihazınızı prize takılı iken gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı düşürdüyseniz ve cihazınızda göz ile görülen hasarlar var ise cihazı kullanmayınız.
- Sürahiye su dışında bir sıvı koymayınız, cihaz sadece su ile çalışması için tasarlanmıştır.
- Sürahiye max. seviyesinden fazla doldurmayınız.
- 1000 ml suyu sürahinin işaretleme çizgisine kadar doldurduktan sonra verilen ölçüm kaşığı ile sadece bir kaşık dolusu tuz ekleyip, tuzun çözünmesi için iyice çalkalayınız. Su yeterli değilse ve tuz çok fazlaysa veya tuz tamamen çözünmüyorsa, cihaz Uyarı Modunda normal şekilde çalışmıyor olabilir.
- Tuz ekledikten sonra cihazı sadece bir kez çalıştırınız. Birkaç kez çalıştırırsanız çok yüksek konsantrasyonlu ekstra hijyen sağlayan su elde edilir.
- Sadece cihazla verilen tuzu veya %99'un üzerinde rafine edilmiş tuz (sofra tuzu, iyotlu tuz) kullanınız. Sürahinin içindeki suya başka bir şey eklemeyiniz. Ayrıca endüstriyel kullanıma yönelik tuzları örneğin; Kaya Tuzu veya Bambu Tuz gibi işlenmiş tuzları kullanmayınız.
- Kumaş, deri ve metal üzerinde kullanırken renk ve/veya şekil değişikliği meydana gelmemesi için özen gösteriniz.

- Cihazı düz ve yatay bir zemin üzerine yerleştiriniz. Elektroliz işlemi sırasında cihazı hareket ettirmeyiniz.
- Cihazı arka arkaya 3 defadan fazla çalıştırmayınız. Bu durum aşırı derecede yüksek konsantrasyonlu ekstra hijyen sağlayan su üreterek yangın veya güvenliği tehlikeye atacak durumlarla sonuçlanacak şekilde aşırı ısınmaya veya hasara neden olur.
- İşlemin tamamlanmasının ardından gövde üzerindeki sıcak bağlantı terminallerine dokunmayınız.
- Elektrolize suyu başka şişelerde veya buzdolabında saklamayınız. İçme suyu ile karışabilir.
- Adaptörü ve gövdeyi su ile temas ettirmeyiniz.
- Islak elle adaptöre veya fişe dokunmayınız.
- Sürahinin içine metal veya elektrikli eşya sokmayınız. Kırılmaya veya hasara neden olur.
- Cihazı parçalarına ayırmayınız veya cihaz üzerinde değişiklik yapmayınız.
- Uygunsa bu cihazı tek başına topraklı bir prize takınız.
- Uzun süre kullanılmayacaksa adaptör fişini prizden çekiniz.
- Adaptör fişini prizden çıkarırken, adaptörü gövdesinden tutunuz. Sadece elektrik kablosunu tutmanız elektrik çarpmasına ve elektrik kablosunun hasar görmesine neden olur.
- Adaptörün kırılması halinde kendiniz sökmeye veya değiştirmeye kalkışmayınız. Böyle bir durumda onarım veya değişim işlemi için müşteri hizmetleri merkezimizi arayınız.

**DIKKAT!**

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.



UYARI!

Kesinlikle hatalı, kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

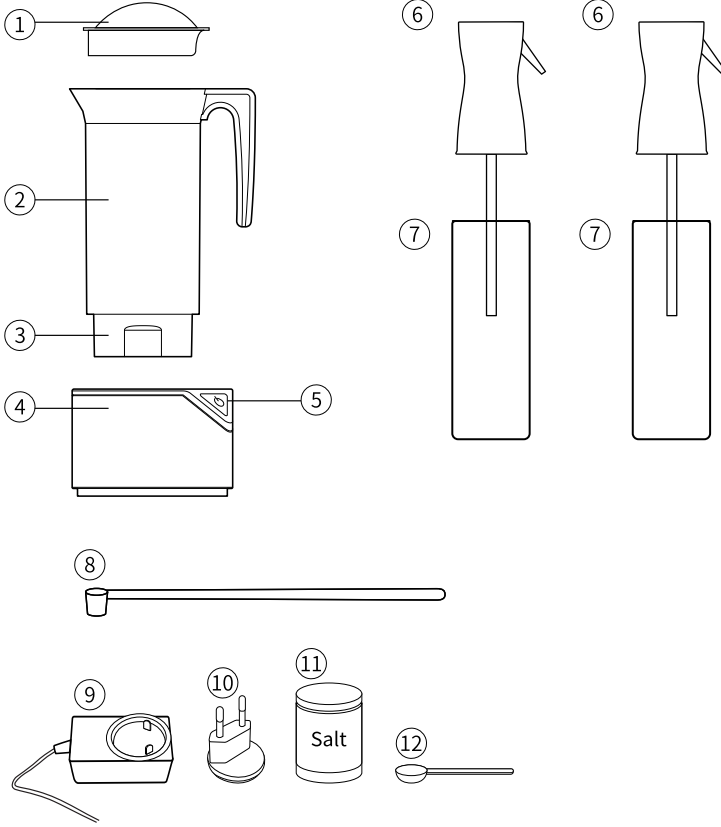
Kutu İçindekiler

1. Sürahi (1000 ml)
2. Sürahi Kapağı
3. Püskürtme şişesi (400 ml) (2 adet)
4. Püskürtme Başlığı (2 adet)
5. Çalıştırma Standı
6. Adaptör
7. Adaptör Fişi
8. Tuz (70 g)
9. Ölçü Kaşığı (0,5 g tuz eklemek için)
10. Karıştırma Kaşığı
11. Kullanım Kılavuzu
12. Hızlı Kullanım Kitapçığı
13. Servis Listesi

Teknik Bilgiler

- Max. Güç : 27W
- Input : AC 100-240V 50-60Hz
- Output : DC 9V 3A
- Su kapasitesi : 1000 ml (sürahi ile operasyon)

Parçaların Tanıtımı



1. Sürahi Kapağı
2. Sürahi
3. Elektrot
4. Ana Gövde
5. Çalıştırma Düğmesi
6. Püskürme Başlığı x 2 adet
7. Püskürtme Şişesi x 2 adet
8. Karıştırma Çubuğu
9. Adaptör
10. Adaptör Fişi
11. Tuz
12. Ölçü Kaşığı

Cihazın Çalışma Prensipleri ve Elektroliz

Elektroliz bir maddeyi elektrikle parçalara ayırma yöntemidir. Elektroliz teknolojisi ile güçlü ve güvenli temizlik, koku giderme, oksitleme işlemleri için su üretir HYPO CLEAN'in orta kısmından çıkan kabarcıklar hidrojen ve oksijendir bu ikisinin yanında oksitleyici özelliği olan Hidroksil Radikali (OH), Peroksit (H₂O₂), Hipokloröz Asit (HOCl), Sodyum Hipoklorit (NaOCl), ve oksitleyici özelliği son derece etkili iyon (OCl⁻) maddeleri de üretilir. Bu maddeler kuvvetli oksitleme özellikleri ile zararlı virüs ve bakteriler üzerinde etkilidir, besinler üzerindeki böcek ilaçlarını temizler ve kötü kokuları giderilmesine yardımcı olur



NOT!

Cihazınız güvenilirdir. Güvenlik, Akıllı Akım Kontrolü ile sağlanır.
Cilt ve göz tahrişi, ağız yoluyla zehirlenme olasılıklarına yönelik testler yapılmıştır.



DİKKAT!

- Tamamen kapalı alanlarda kullanmayınız. İyi havalandırılan alanlarda kullanınız.
- Kasten solumayınız veya içmeyiniz. Aşırı bir miktar solumanız veya içmeniz durumunda tedavi için bir doktora danışınız.
- Çocuklardan uzak tutunuz. Elektrolize suyun gözlerle temas etmesi durumunda gözlerinizi yeterli miktarda su ile yıkayınız ve doktora danışınız.
- Kullanım sonrasında ellerinizi yıkayınız, cihazın hassas ve yaralı ciltlere temas etmemesine dikkat ediniz.
- Çocukların veya hayvanların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Ateşten ve ısıtma cihazlarından uzak tutun.
- Doğrudan insan veya hayvan üzerine uygulamayınız.

Koku Giderme

Elde ettiğiniz elektrolize suyu kötü kokuları gidermek için istediğiniz noktaya püskürterek kullanabilirsiniz.

Temizleme

Bir eşyanın yüzeyindeki lekeyi veya inatçı kiri temizlemek için kullanabilirsiniz.
Kimyasal ilaç kalıntılarını temizleme, meyve ve sebzeleri yıkamak için kullanabilirsiniz.

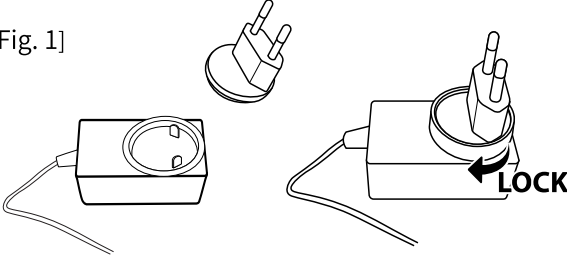
Cihazın Kurulumu

Cihazı kuru ve düz bir zemine yerleştiriniz.

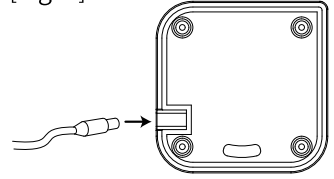
Cihazı duvardan en az 10 cm uzağa yerleştiriniz.

<Şek.1>'de gösterildiği gibi, fişi bir adaptörü ile tırnakları adaptör yuvalarına denk gelecek şekilde birleştiriniz ve ok yönünde çevirerek kilitleyiniz. Adaptörü, Gövdenin altındaki adaptör yuvasına bağlayınız (Şekil 2).

[Fig. 1]



[Fig. 2]

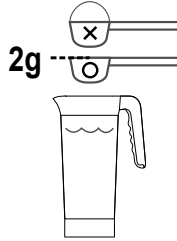


①



Sürahiye 400 ml musluk suyu doldurunuz.

②



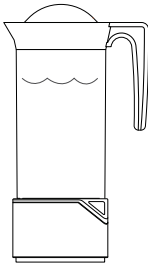
Bir silme kaşık tuz (2 g) ekleyiniz. Tuz miktarının 2 g'ı geçmemesine dikkat edilmelidir.

③



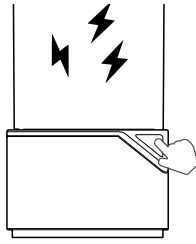
Karıştırma Çubuğu ile karışımı karıştırınız.

④



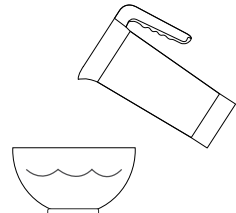
Sürahinin kapağını kapattıktan sonra cihazı gövdeye takınız

⑤



Çalıştırma Düğmesine basınız, cihaz 3 saniye içerisinde çalışmaya başlayacaktır. Çalıştırma düğmesine 5 saniye boyunca basıldığında cihaz kapanır. Operasyon süresi 5 dakikadır.

⑥



Operasyon sonrasında elde edilen suyu kullanma amacınıza göre bir kap veya cihaz beraberinde gelen püskürtme şişesine ekleyebilirsiniz.

**NOT!**

5-35°C'lik genel musluk suyu kullanınız. Yeraltı suyu, kirli veya arıtılmış su kullanmayınız. Çalışma esnasında hafif bir klor kokusu duyulması son derece normaldir.

**DİKKAT!**

Cihazın çalışması için sürahinin cihaz gövdesi üzerinde olması gerekmektedir.

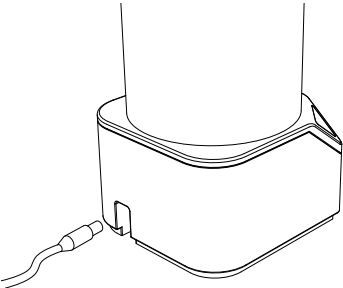
**NOT!**

Cihazınızın çalıştırma seçenekleri hızlı kullanım kılavuzunda ayrıntılı şekilde anlatılmıştır. Cihazınızı kullanım alanına ve amacına göre tuz ile birlikte veya tuz eklemeyen çalıştırabilirsiniz. Bu işlem sonunda elde ettiğiniz elektrolize suyun kullanım alanlarını belirlemek için önemli bir özelliktir. Cihazınızdan elde ettiğiniz elektrolize suyu hangi alanlarda kullanılabileceğinizi cihaz beraberinde gelen hızlı kullanım kitapçığında bulabilirsiniz.

Çalıştırma

1. Bekleme Modu: Cihazın çalışmaya hazır olduğunu gösteren moddur.
2. Uyku Modu: Cihazın güç tasarrufu için geçtiği moddur.
3. Çalıştırma Modu: Operasyonun esnasındaki moddur.
4. Tamamlanma Modu: Operasyonun bittiğini gösteren moddur.
5. Uyarı Modu: Cihazın sürahideki su ile ilgili bir problem olduğunda geçtiği moddur.

[Fig. 3]



Şekil 3'te görüldüğü gibi sürahiyi gövdeye takınız ve cihazı fişe takınız. Cihaz bip sesi ile birlikte açılacak, cihaz gövdesinde bulunan tüm LED ışıklar yanıp sönecek ve cihaz bekleme moduna geçecektir. Bekleme modunda cihaz çalışmaya hazırdır. Cihaz bekleme modunda iken 5 saniye boyunca çalıştırma tuşuna basıldığında, cihaz uyku moduna geçer ya da 3 dakika boyunca düğmeye dokunulmazsa cihaz otomatik olarak Uyku moduna geçer. Uyku modundan bekleme moduna dönmek istiyorsanız 1 saniye düğmeye basınız. Bir bip sesiyle cihaz bekleme moduna geri döner.

Bekleme Modu

[Fig. 4]



Şekil 4'te gösterildiği gibi cihaz güce bağlıyken bekleme modunda çalıştırma düğmesindeki tüm LED ışıklar yanacaktır. Operasyona başlamak için 1 saniye boyunca çalıştırma tuşuna basınız.

Not: Bekleme modundayken sürahiyi ana gövdeden çıkarırsanız cihaz doğrudan uyku moduna geçer.

Çalıştırma Modu

[Fig. 5]



Cihaz bekleme modundayken 1 saniye çalıştırma tuşuna basınız, bip sesi ile birlikte çalıştırma modu aktif olur. Bu modda Şekil 5'te gözüktüğü gibi çalıştırma düğmesinde bulunan LED ışıklar yanıp sönecektir. 3 saniye içerisinde sürahinin içindeki mavi ışık yanar ve melodi sesi ile operasyon başlar. Operasyon süresi 5 dakikadır.

Su üretme işleminin ortasında cihazı durdurmak isterseniz Çalıştırma Düğmesini 5 saniye boyunca basılı tuttuğunuzda cihaz Uyku Moduna girer.



UYARI!

Operasyon süresince sürahiyi gövdeden ayırmayınız. Cihazda hasara neden olabilir.

Tamamlanma Modu

[Fig. 6]



Operasyon tamamlandığında çalıştırma tuşu LED ışıkları şekil 6'daki gibi yanar ve melodi sesi ile birlikte cihazınız tamamlanma moduna girer.

Operasyon tamamlandıktan 3 dakika sonra sürahi içerisindeki ve çalıştırma tuşundaki ışıklar sönecek ve cihaz otomatik olarak kapanacaktır.



NOT!

Cihazı yeniden çalıştırmak istiyorsanız, bir önceki operasyondan 3 dakika sonra çalıştırınız.

Uyku Modu



Cihaz şekilde gösterildiği gibi uyku modunda iken hiçbir LED ışık yanmaz bu mod Güç Tasarruf Modu olarak adlandırılır. Bekleme moduna dönmek istiyorsanız çalıştırma tuşuna 1 saniye düğmeye basınız.

Tamamlanma Modu sona erdiğinde de cihaz bir bip sesi ile otomatik olarak Uyku Moduna girer. Cihazın Bekleme Moduna dönmesini istiyorsanız, sürahiyi gövdeye geri koyunuz ve 1 saniyeliliğine düğmeye basınız.

Uyarı Modu

[Fig. 8]



Şekil 8'de gösterildiği gibi tüm LED ışıklar yanıp söner.

Sürahideki suyun yeterli olmaması veya sudaki tuzun çok fazla olması durumunda, bir uyarı sesinden (3 ardışık bip sesi) sonra tüm LED ışıklar yanıp söner. Uyarı sesini durdurmak istiyorsanız Çalıştırma Düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutunuz ya da sürahiyi gövdeden çıkarınız. Düğmeye basılmadığı takdirde uyarı sesi 3 dakika sürer ve ardından cihaz Bekleme Moduna geçer.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı

Sürahide ve püskürtme şişesinde uzun süre su bırakmayınız. Uzun süre kullanılmayacaksa cihazı (sürahi, sürahi kapağı, püskürtme şişesi ve püskürtme başlığı vb. ile) nem veya doğrudan güneş ışığı almayan tamamen kuru bir yerde saklayınız. Cihazın çok düşük sıcaklıkta saklanması durumunda, verimliliği azalabilir ve cihaz içindeki suyun donması nedeniyle arızalanabilir. Çok düşük sıcaklıklarda saklanması cihazın performansının düşmesine ve kap içindeki suyun donmasına neden olabilir.

Cihazın dış kısmını temizlerken kuru ve temiz bir bez kullanınız. Kimyasal veya deterjan kullanmayınız. Sürahi ile gövde arasındaki parça suya temas etmemelidir. Suyla temas etmesi durumunda suyu siliniz ve iyice kurulayınız.

Sürahinin altındaki elektrotları temizlemeyiniz veya aşırı kuvvet uygulayarak silmeyiniz. Sürahide tortu görürseniz, şişenin içini özenle elektrotlara hasar vermeyecek şekilde temizleyiniz. Ardından cihazı tuz ekleyerek 3 dakika boyunca çalıştırınız. Sürahiyi hazırlanmış bu su ile bir saat bekletiniz ve bir sonraki kullanım için temiz musluk suyu ile durulayınız. 1 saat süresince cihazınızı kullanmayınız.

Cihazı uzun süre kullandıktan sonra elektrotlarda beyaz tortu görürseniz yüzeyini temizleyiniz. Şişeye

- 1) 200 ml ılık su ve 20 g sitrik asit (ayrı olarak satılır) veya
- 2) 100 ml su ve 100 ml sirke dökün ve bir saat daha bekletiniz böylece elektrotlar temizlenir.

Ardından şişeyi boşaltarak yıkayınız.

Bu şekilde 2 veya 3 ayda bir yıkayınız.



NOT!

Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/hatayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bu amaçla lütfen "SORUN GİDERME" bölümüne bakınız. Sorunu/hatayı çözemiyorsanız, lütfen müşteri hizmetlerini arayınız. Aramadan önce lütfen model adını ve ürün seri numarasını yanınızda hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzün TİP ETİKETİ üzerinde bulabilirsiniz. Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılmayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Sorun Muhtemel Neden Çözüm

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.

Ancak yine de, herhangi bir nedenden dolayı çalışmaz ise, Fakir Yetkili Servisi'ne başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

| Sorun | Muhtemel Neden | Çözüm |
|--|---|---|
| LED yanmıyor. | Adaptör (ve fişi) düzgünce bağlanmamış olabilir. | Adaptörü ve prizi düzgünce bağladığınızdan emin olunuz. |
| LED yanıyor ancak kabarcık oluşuyor. | Püskürtme Şişesi Gövdeye düzgünce yerleştirilmemiş olabilir. | Püskürtme Şişesini Gövdeye düzgünce yerleştiriniz ve cihazın çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz. |
| Hafif kabarcık oluşuyor. | Musluk suyu yerine saf su veya maden suyu kullanılmıştır. | Sadece musluk suyu kullanın. Ayrıca sadece musluk suyu kullanıldığı zamana göre tuz eklendiği zaman daha fazla kabarcık oluşur |
| İşlemin ortasında çalıştırma düğmesinin LED ışığı bip sesi eşliğinde sürekli yanıp sönüyor. | Tam olarak 1 litre su 2 g tuz eklenmemiş olabilir. | Su miktarı yeterli değilse ve çok fazla tuz eklenmişse, cihaz güvenlik nedeniyle çalışmaz. Önerilen miktarda tuz ekledikten sonra cihazı bir kez daha çalıştırınız. |
| Ekstra hijyen sağlayan suyun üretim işleminin tamamlanmasının ardından, cihaz Çalıştırma Düğmesine basılarak çalışmıyor. | Önceki işlemin ardından 1 dakika bekleme süresi dolmamış olabilir. | Elektrolize su üretildikten sonra cihazın 1 dakika çalışmaması normaldir. |
| İşlem tamamlandıktan sonra dahi LED yanmaya devam ediyor. | Suyun üretilmesi tamamlandıktan sonra işlemin sona erdiğini size bildirmek üzere Püskürtme Şişesinin alt kısmındaki LED ışığın ve Çalıştırma Düğmesi LED ışığının yanmaya devam etmesi normaldir. | Şişedeki LED ışığı söndürmek için Püskürtme Şişesini Gövdeden çıkarın. Ancak bu Gövdedeki LED ışığın sönmesini sağlamaz. |

| | |
|--|----|
| О руководстве по эксплуатации..... | 54 |
| Значения символов | 54 |
| Ответственность | 54 |
| Декларация соответствия СЕ | 55 |
| Сфера использования..... | 55 |
| Несанкционированная эксплуатация | 55 |
| Безопасность является важным фактором | 57 |
| Безопасность является важным фактором | 57 |
| Предупреждения о безопасности | 58 |
| Вскрытие упаковки..... | 61 |
| Содержимое коробки..... | 61 |
| Техническая информация | 61 |
| Описание компонентов | 62 |
| Принцип работы прибора и электролиз | 63 |
| Устранения запаха..... | 63 |
| Чистка | 63 |
| Установка прибора | 64 |
| Включение | 65 |
| Режим ожидания | 66 |
| Рабочий режим..... | 66 |
| Режим завершения | 66 |
| Режим Ожидания | 67 |
| Режим предупреждения | 67 |
| Очистка и техническое обслуживание прибора | 67 |
| Утилизация..... | 69 |
| Транспортировка..... | 69 |
| Проблема Возможная причина Решение..... | 69 |

Уважаемый покупатель,

Желаем вам пользоваться вашим изделием в самые лучшие дни, благодарим вас за выбор Fakir Hausgeräte, являющейся инициатором многих видов инновационных технологий.

Мы желаем, чтобы вы получили максимальную производительность от высокотехнологичного устройства для производства воды повышенной гигиены Fakir Huro Guard. По этой причине просим Вас, прежде чем использовать изделие прочесть инструкцию по его использованию и хранить ее поскольку она вам может пригодиться в дальнейшем.

О руководстве по эксплуатации

Руководство по эксплуатации предназначено для правильной и безопасной работы устройства. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасности, которые могут привести к ранениям или смертельному исходу.



ОСТОРОЖНО!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Указывает на важную и полезную информацию в руководстве пользователя.

Ответственность

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате несоблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия СЕ

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ СЕ на заводской табличке.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic A.Ş оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера использования

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В случаях нижеуказанной несанкционированной эксплуатации устройству может быть нанесен вред и такая эксплуатация может привести к травмам;

- Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования подобных устройств. Ни в коем случае не допускайте такие лица к использованию устройства.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям играть с изделием и соблюдайте осторожность при эксплуатации рядом с детьми.
- Храните вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае, дети могут нанести себе вред, проглотив части. Игра с упаковочными пакетами может привести к удушью-заглатыванию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получают все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых .
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания

Безопасность является важным фактором

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные ранения;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.

Безопасность является важным фактором

Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные травмы;

Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение сети совместимо с напряжением прибора.

Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.

Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и

обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

Предупреждения о безопасности

Следующие меры предосторожности всегда должны быть соблюдены при использовании электрического прибора, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и для предотвращения травм;

- Это устройство должно использоваться в соответствии с правилами, указанными в руководстве пользователя.
- В связи с тем, что эксплуатация электрических изделий может представлять опасность, перед эксплуатацией изделия, прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации.
- Перед подключением шнура питания прибора к розетке, проверьте напряжение, оно должно быть таким же, как указано на этикетке устройства.
- В случае повреждения кабеля или самого устройства, повторно не используя его, немедленно обратитесь в сервисный центр Fakir.
- Поврежденный шнур изделия должен быть заменен на новый в авторизованном сервисном центре Fakir.
- Перед очисткой изделия обязательно следует вытянуть штепсельную вилку и опустошить резервуар.
- Не используйте прибор с насадками, произведенными сторонними организациями.
- При отсоединении адаптера от розетки удерживайте корпус адаптера. Вытягивая штепсельную вилку из розетки, никогда не тяните за кабель. Если отключить устройство, потянув за шнур питания, то это приведет к поражению электрическим током и повреждению шнура питания.
- Дети не осознают опасность использования электрических приборов. Никогда не позволяйте детям играть с электрическими приборами.
- Никогда не пытайтесь вставить какой-либо металлический объект в устройство.

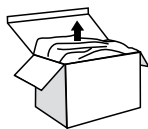
- Во избежание повреждения кабеля устройства, не используйте устройство в местах с острыми краями.
- Не ставьте устройство на поверхность плиты, духового шкафа и аналогичных горячих поверхностей и устройств, либо в их близости.
- Никогда не используйте устройство на открытом воздухе. Не допускайте соприкосновения изделия с влагой и дождем и не пользуйтесь им мокрыми руками.
- Не оставляйте включенный в розетку прибор без присмотра.
- Если устройство упало на пол, и на нем имеются видимые повреждения, не используйте его.
- Заполните графин только водой, никогда не заполняйте другими жидкостями.
- Не наполняйте графин выше предельной отметки.
- После наполнения графина 1000 мл водой до метки, добавьте одну ложку соли, используя поставляемую мерную ложку, и хорошо встряхните, чтобы соль растворилась в воде. Если количества воды в приборе недостаточно, а количество соли слишком велико или соль не растворяется полностью, устройство может не работать нормально в режиме предупреждения.
- Включите прибор только один раз после того, как вы добавили соль. Если вы будете эксплуатировать несколько раз, будет достигнута чрезвычайно высокая концентрация воды повышенной гигиены.
- Используйте только соль (поваренную или йодированную), поставляемую с устройством, или более 99% рафинированную соль. Не добавляйте никаких других веществ в воду в графине. Кроме того, не используйте обработанные соли для промышленного производства, такие как каменная соль или бамбуковая соль.
- При использовании прибора на ткани, коже и металле, будьте осторожны, чтобы не вызывать изменения цвета и/или формы.
- Расположите прибор на ровной и горизонтальной поверхности. Не перемещайте устройство во время электролиза.

- Не используйте устройство более 3 раз подряд. Это может привести к выработке воды повышенной гигиены в чрезвычайно высоких концентрациях и привести к пожару или рискам безопасности, перегреву или повреждению.
- По завершении процесса не прикасайтесь к горячим разъемам подключения на корпусе.
- Не оставляйте электролизную воду в других бутылках или сосудах. Она может смешиваться с питьевой водой.
- Избегайте контакта адаптера и корпуса с водой.
- Не прикасайтесь к адаптеру или штепсельной вилке мокрыми руками.
- Не вставляйте металлические предметы или электрические устройства в графин. Они вызовут разбитие или повреждение графина.
- Не разбирайте прибор и не вносите в него никаких изменений.
- Если возможно, подключите это устройство к отдельной заземленной розетке, не используемой никакими другими устройствами.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, отсоедините вилку адаптера от розетки.
- При отсоединении адаптера от розетки удерживайте корпус адаптера. Если отключить устройство, потянув за шнур питания, то это приведет к поражению электрическим током и повреждению шнура питания.
- В случае неполадки адаптера, не пытайтесь разбирать или заменять его самостоятельно. Позвоните в наш центр обслуживания клиентов для выполнения необходимого ремонта или замены.

**ОСТОРОЖНО!**

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Храните настоящее руководство по эксплуатации для последующего обращения к нему.

Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный

сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.

- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный, неисправный прибор.

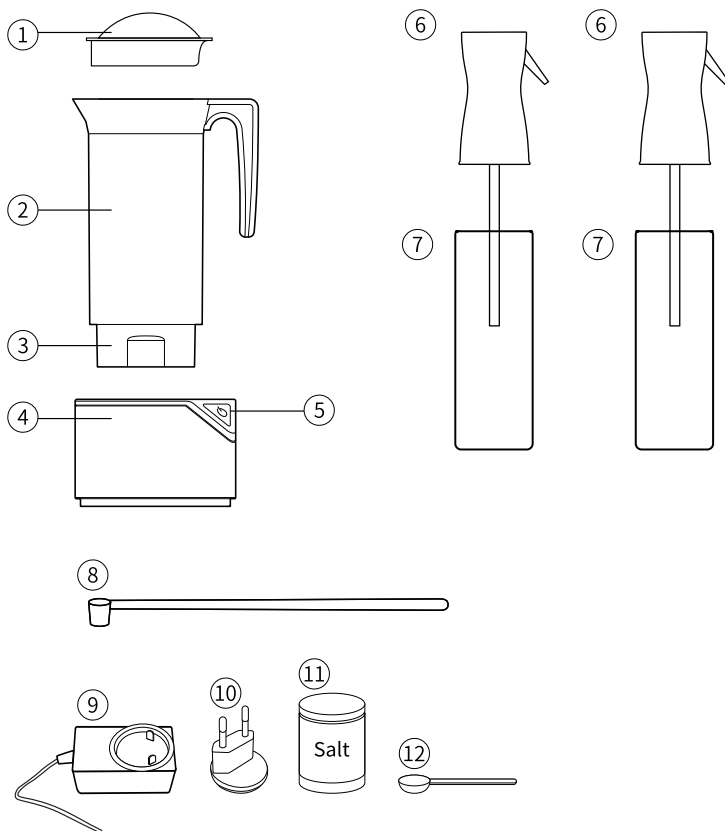
Содержимое коробки

1. Графин (1000 мл)
2. Крышка графина
3. Бутылка для распыления (400 мл) (2 шт.)
4. Насадка распылителя (2 шт.)
5. Рабочая подставка
6. Адаптор
7. Вилка адаптора
8. Соль (70 г.)
9. Мерная ложка (для добавления 0,5 г соли)
10. Ложка для смешивания
11. Инструкция по применению
12. Буклет для быстрого применения
13. Адреса близлежащих сервисных центров

Техническая информация

- Макс. Мощность : 27 В
- Питание : Переменный ток 100-240 В 50-60 Гц
- На выходе : Постоянный ток 9 В 3 А
- Вместимость резервуара: 1000 мл (работа с графином)

Описание компонентов



1. Крышка графина
2. Графин
3. Электрод
4. Основной корпус
5. Кнопка включения
6. Насадка распылителя x 2 шт.
7. Бутылка для распыления x 2 шт.
8. Смешивающий стержень
9. Адаптор
10. Вилка адаптора
11. Соль
12. Мерная ложка

Принцип работы прибора и электролиз

Электролиз - это разложение вещества на составные части с помощью электрического тока. Технология электролиза позволяет производить воду для эффективной и надежной чистоты, удаления запахов и окисления. Пузырьками, выходящими из центральной части HYPO CLEAN, являются водород и кислород; в дополнение к этим двум веществам, также получают окислители, такие как гидроксильный радикал (ОН), пероксид (H_2O_2), хлорноватистая кислота ($HOCl$), гипохлорид натрия ($NaOCl$) и очень мощный окисляющий ион (OCl^-). Данные вещества эффективны против вирусов и бактерий, благодаря их мощному окислительному эффекту, удаляются инсектициды на продуктах и устраняет неприятные запахи.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Данный прибор является безопасным. Безопасность обеспечивается интеллектуальным управлением током.

Эффекты прибора, как раздражение кожи и глаз, оральное отравление, протестированы.



ОСТОРОЖНО!

- Не используйте его в закрытых местах! Используйте его в хорошо проветриваемых местах.
- Не вдыхайте и не пейте намеренно! Если вы вдыхаете или пьете его в слишком большом количестве, обратитесь к врачу для получения медицинской помощи. Храните его в недоступном для детей месте. Если электролизованная вода попадает в глаза, промойте глаза большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Мойте руки после использования; будьте осторожны, чтобы избежать соприкосновения чувствительных и поврежденных участков кожи с прибором.
- Храните прибор в недоступном для детей или животных.
- Держите подальше от огня и обогревателей.
- Не применяйте его непосредственно на людей или животных.

Устранения запаха

Вы можете распылять электролизованную воду в любую точку, чтобы устранить неприятные запахи.

Чистка

Вы можете использовать электролизованную воду для удаления пятен или грязи с поверхности предметов.

Вы можете использовать для очистки остатков химических лекарств, мытья фруктов и овощей.

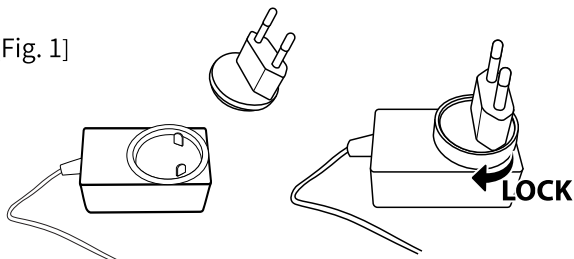
Установка прибора

Разместите прибор на сухой и ровной поверхности.

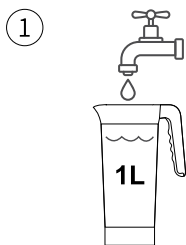
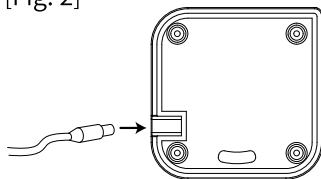
Разместите прибор на расстоянии не менее 10 см от стены.

Подключите вилку к адаптеру, как показано на <рисунке 1>, и зафиксируйте ее, повернув в направлении, показанном стрелкой. Подключите адаптер к его гнезду в нижней части корпуса (Рисунок 2).

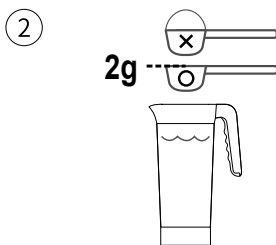
[Fig. 1]



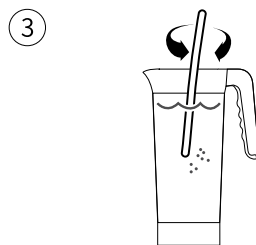
[Fig. 2]



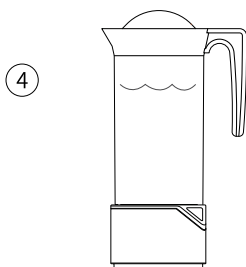
Наполните графин 400 мл водопроводной водой.



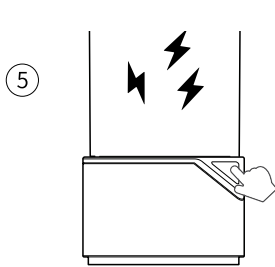
Добавьте одну ложку (2 г) соли. Количество соли не должно быть больше 2 г.



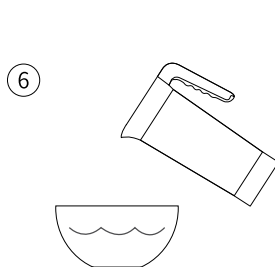
Смешайте смесь с помощью смешивающего стержня.



После закрытия крышки кувшина, прикрепите устройство к корпусу



Нажмите кнопку запуска, устройство начнет работать через 3 секунды. При нажатии кнопки запуска в течение 5 секунд, устройство выключится. Время работы 5 минут.



В зависимости от ваших целей, вы можете добавить воду, полученную после операции, в контейнер или в бутылку с распылителем, которая поставляется вместе с устройством.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Используйте 5-35°C водопроводную воду. Не используйте подземную воду, грязную или дистиллированную воду. Слабый хлористый запах во время работы является нормальным явлением.

**ОСТОРОЖНО!**

Чтобы устройство работало, кувшин должен находиться на корпусе устройства.

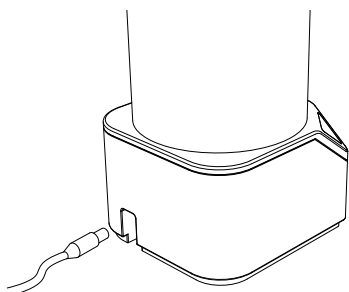
**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Опции для работы устройства подробно описаны в кратком руководстве. Вы можете использовать прибор, добавляя соль, или без добавления соли в соответствии с предназначением. Важное значение имеет определение областей использования электролизной воды. В прилагаемом кратком руководстве, вы можете узнать, в каких областях вы можете использовать электролизованную воду, полученную от вашего устройства.

Включение

1. Режим ожидания: Данный режим показывает готовность устройства к работе.
2. Спящий режим: Данный режим предназначен для экономии энергии устройства.
3. Рабочий режим: Это режим во время работы.
4. Режим завершения: Режим, показывающий завершение работы.
5. Режим оповещения: В этот режим устройство переходит, когда есть проблема с водой в графине.

[Fig. 3]



Как показано на рисунке 3, вставьте кувшин в корпус и устройство в вилку. Устройство запустится со звуковым сигналом, все светодиодные индикаторы на корпусе устройства начнут мигать, затем устройство перейдет в режим ожидания. Устройство готово к работе в режиме ожидания. Если кнопку управления нажать и удерживать в течение 5 секунд, когда устройство находится в режиме ожидания, то устройство перейдет в режим ожидания. Устройство автоматически перейдет в режим ожидания, если не нажимать кнопку в течение 3 минут. Удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды, чтобы вернуть

прибор в режим ожидания из спящего режима. Когда раздастся звуковой сигнал, прибор вернется в режим ожидания.

Режим ожидания

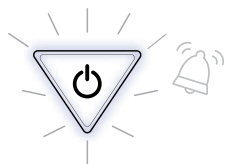
[Fig. 4]



Как показано на рисунке 4, если устройство подключено к источнику питания, все светодиодные индикаторы на кнопке пуска будут включены в режиме ожидания. Чтобы начать операцию удерживайте кнопку запуска в течение 1 секунды. Примечание: Если вы извлечете кувшин из основного корпуса в режиме ожидания, устройство перейдет в режим сна.

Рабочий режим

[Fig. 5]



Когда устройство находится в режиме ожидания, нажмите и удерживайте кнопку запуска на 1 секунду, таким образом, режим работы активируется вместе со звуковым сигналом. В данном режиме светодиодные индикаторы на кнопке запуска будут мигать, как показано на рисунке 5. В течение 3 секунд включится синий свет внутри кувшина, и операция начнется со звуком

мелодии. Время работы 5 минут.

Если вы хотите остановить прибор до окончания электролиза, прибор переключится в режим сна, при удерживании кнопки включения нажатой в течение 5 секунд.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не отделяйте кувшин от корпуса во время операции. Это может привести к повреждению устройства.

Режим завершения

[Fig. 6]



Когда операция будет завершена, загорятся светодиоды в кнопке запуска, как показано на рисунке 6, и ваше устройство перейдет в режим завершения со звуком мелодии.

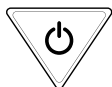
Через 3 минуты после завершения операции лампочка в кувшине и кнопке запуска выключатся, и устройство автоматически выключится.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Если вы хотите заново запустить устройство, запустите его через 3 минуты после предыдущей операции.

Режим Ожидания



В то время как устройство находится в режиме ожидания, как показано на рисунке, светодиодные индикаторы не горят, этот режим называется режимом энергосбережения. Удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды, чтобы вернуть прибор в режим ожидания.

Когда режим завершения закончится, устройство автоматически перейдет в спящий режим со звуковым сигналом. Если вы хотите вернуть прибор в режим ожидания, установите графин в корпус и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды.

Режим предупреждения

[Fig. 8]



Все светодиодные индикаторы, как указано на рисунке 8, будут мигать.

В случае, если воды в кувшине недостаточно или содержание соли в воде слишком высокое, все светодиоды начнут мигать после звукового сигнала (3 последовательных звуковых сигнала). Если вы захотите остановить звуковой сигнал, нажмите и удерживайте кнопку запуска в течение 5 секунд или снимите кувшин с корпуса. Если кнопка не нажата, звуковое предупреждение продолжается 3 минуты, и после этого прибор переключается в режим ожидания.

Очистка и техническое обслуживание прибора

- Не оставляйте воду в графине в течение долгого времени. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, храните его (вместе с графином, крышкой графина, бутылкой для распыления, распылителем и т. д.) в сухом месте, защищенном от прямого солнечного света. Если прибор хранится при очень низких температурах, его эффективность может снижаться, и замерзание воды внутри прибора может привести к повреждению устройства. Хранение прибора при очень низких температурах может вызвать снижение эффективности и замерзание воды внутри прибора.

Протрите наружную поверхность прибора сухой и чистой тканью. Не используйте химикаты или чистящие средства. Деталь между графином и корпусом не должна контактировать с водой. Если она контактирует с водой, вытрите воду и тщательно высушите ее.

- Не чистите электроды под графином и не протирайте их с чрезмерным усилием. Если в графине есть осадок, тщательно очистите внутреннюю часть бутылки, не

повреждая электроды. Затем добавьте соль в прибор и оставьте его включенным в течение 3 минуты. Оставьте полученную воду в графине в течение одного часа, затем промойте графин чистой водопроводной водой для последующего использования. Не используйте прибор в течение 1 часа.

Если после долгого использования прибора на электроде образуется белый осадок, очистите поверхность электрода. Добавьте

- 1) 200 мл теплой воды и 20 г лимонной кислоты (продается отдельно) или
- 2) 100 мл воды и 100 мл уксуса в бутылку и подождите один час; электроды будут очищены.

Затем вылейте содержание бутылки и промойте ее чистой водой.

Делайте эту очистку 2 или 3 раза в месяц.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Попытайтесь устранить проблему / ошибку самостоятельно перед обращением в службу поддержки клиентов.

Для этого обратитесь к главе “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ” . Если вы не можете устранить проблемы, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Перед тем, как позвонить, держите имя модели и серийный номер изделия наготове. Данная информация содержится на заводской табличке устройства. Линия для консультации: (+90 212) 444 0 241

Утилизация

В случае окончания срока службы прибора, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.

Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.

Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковочный материал прибора изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы АЕЕЕ.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

Проблема Возможная причина Решение

Изделие прошло проверку качества против каких-либо неисправностей.

Однако, несмотря на это, если по какой-либо причине оно не работает, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр Fakir, попробуйте решить возникшую проблему, пользуясь нижеуказанной таблицей.

| Неисправность | Вероятные причины | Решение |
|--|---|---|
| Светодиод на горит. | Адаптер (или вилка) не вставлен должным образом. | Убедитесь, что адаптер и вилка вставлена должным образом. |
| Светодиод горит, но появляются пузырьки. | Бутылка для распыления не установлена в корпус должным образом. | Установите бутылку для распыления в корпус должным образом и проверьте, работает ли прибор. |

| | | |
|--|---|---|
| <p>Появляются маленькие пузырьки.</p> | <p>Вместо водопроводной воды используется дистиллированная вода или минеральная вода.</p> | <p>Пользуйтесь только водопроводной водой. Если используется только водопроводная вода, возможно образование большего количества пузырьков в зависимости от времени добавления соли.</p> |
| <p>Светодиодный индикатор кнопки включения мигает и раздается звуковой сигнал, когда прибор работает.</p> | <p>Можно не добавлять полностью 2 г соли к 1 л воды.</p> | <p>Если количество воды недостаточное или количество соли слишком велико, прибор не будет работать по соображениям безопасности. Включите прибор снова после добавления рекомендованного количества соли.</p> |
| <p>После завершения производства воды повышенной гигиены, прибор не включается при нажатии кнопки включения.</p> | <p>1 минутный период ожидания не истек с предыдущей работы.</p> | <p>прибор не будет работать в течение 1 минуты после производства электролизной воды.</p> |
| <p>Светодиод продолжает гореть даже после завершения процесса.</p> | <p>После того как производство электролизованной воды закончится, светодиодный индикатор в нижней части бутылки и светодиодный индикатор кнопки включения будут продолжать светиться, указывая на то, что процесс закончился.</p> | <p>Выньте бутылку для распыления из корпуса, чтобы выключить светодиод в бутылке. Однако это не приведет к отключению светодиода кнопки включения.</p> |

| | |
|----|--------------------------------------|
| 72 | حول ارشادات الاستخدام |
| 72 | معاني الرموز |
| 72 | المسؤولية |
| 72 | بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية |
| 73 | مجالات الاستخدام |
| 73 | الاستخدام غير المصرح به |
| 74 | السلامة هامة للغاية |
| 75 | تحذيرات الأمن والسلامة |
| 76 | فتح الصندوق |
| 77 | محتويات الغلاف: |
| 77 | البيانات التقنية |
| 78 | تعريف الأجزاء |
| 79 | طريق تشغيل الجهاز والتحليل الكهربائي |
| 79 | إزالة الروائح |
| 79 | التنظيف |
| 80 | تركيب الجهاز |
| 81 | التشغيل |
| 82 | وضع الانتظار |
| 82 | نمط التشغيل |
| 82 | نمط الانتهاء |
| 82 | نمط النوم |
| 83 | نمط التنبيه |
| 83 | العناية بالجهاز وتنظيفه |
| 84 | إعادة التدوير |
| 84 | الإرسال |
| 85 | الأسباب المحتملة والحلول |

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

ونتمنى استخدامك لجهاز تعقيم المياه **Fakir Hypo Guard** المصنع بجودة عالية وتقنيات حديثة بأفضل شكل. ولذلك نرجو قراءة دليل الاستخدام بدقة قبل البدء في استخدام الجهاز، والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلياً إذا تطلب الأمر ذلك.

حول إرشادات الاستخدام

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.

تحذير!



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

تحذير!



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة!



توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة **CE** للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي **2014/30/EC**، والجهد **2014/35/EC**. يحتوي هذا الجهاز على إشارة **CE** في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة **Fakir** بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لـ Fakir.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛

- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانونه من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.



تحذير!

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداءً من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتهم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقة فولطيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.

أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

تحذيرات الأمان والسلامة

يجب اتخاذ التدابير اللازمة لتجنب حدوث حريق أو إصابات حسدية أو صدمات كهربائية أثناء استخدام الجهاز.

- يجب استخدام الجهاز بالشكل الموضح في دليل الاستخدام.
- يجب قراءة دليل الاستخدام قبل البدء في استعمال الجهاز، لتجنب حدوث أي خطر محتمل.
- يجب التأكد من مطابقة فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل مع القيمة الفولطية الموضحة على ملصق الجهاز قبل تركيب القابس في المقبس.
- يجب عدم استخدام الجهاز والتواصل مع خدمة Fakir المعتمدة، في حال تلف الجهاز أو الكابل.
- في حالة تلف الكابل، يجب تغييره بكابل جديد بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
- يجب نزع القابس من المقبس وتفرغ خزان المياه قبل تنظيف الجهاز.
- يجب ألا يستخدم الجهاز بأي ملحقات غير المستلمة برفقته.
- اسحب القابس من المقبس ممسكاً بهيكل المحول. يجب عدم الإمساك بالكابل أثناء نزع القابس من المقبس. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية و تعرض الكابل للتلف.
- الأطفال ليس لديهم وعي بالمخاطر التي قد تنتج من الأجهزة الكهربائية. لا تسمح للأطفال باللعب بالأجهزة الكهربائية.
- لا تحاول نزع أي جزء من الجهاز أو تركيب أي معدن فيه.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن غير مناسبة لتجنب تلف الكابل الكهربائي.
- لا تضع الجهاز على أي أسطح ساخنة كالفرن أو الموقد، إلخ.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. لا تستخدم الجهاز بأيدي مبللة.
- لا تترك الجهاز بدون متابعة أثناء اتصاله بالتيار الكهربائي.
- لا تستخدم الجهاز في حالة سقوطه أو إذا تعرض لتلف واضح.
- لا تضع أي سائل باستثناء الماء داخل الإبريق، حيث أن الجهاز مصمم للعمل بالماء فقط.
- لا تملء الإبريق أكثر من مستوى الحد الأقصى.
- بعد ملء 1000 مل مياه حتى خط الإشارة في الإبريق، أضف ملعقة ملح باستخدام ملعقة القياس، وثم بالتقليب جيداً حتى يذوب الملح. إذا كان الماء غير كافي، أو أكثر من اللازم، وإذا كان الملح لا يذوب بشكل تام، فمن المحتمل أن الجهاز لا يعمل بشكل طبيعي في نمط التحذير.
- قم بتشغيل الجهاز مرة واحدة فقط بعد إضافة الملح. في حالة التشغيل لأكثر من مرة، فسيتم الحصول على ماء معقم بنظافة مثالية.
- يجب استخدام الملح المستلم برفقة الجهاز أو إضافة ملح مكرر بأكثر من 99% (ملح طعام، ملح مدعم باليود). لا تضيف أي شيء في المياه المتواجدة داخل الإبريق. بالإضافة إلى ذلك؛ لا تستخدم الأملاح المصنعة مثل ملح الصخور أو ملح الخيزران التي تستخدم للاستخدام الصناعي.

- أثناء الاستخدام على القماش، والجلود، والمعادن، كن حذراً حتى لا تتغير الألوان و/أو الأشكال.
- ثبت الجهاز على سطح مستوٍ وأقوي. لا تحرك الجهاز أثناء عملية التحليل الكهربائي.
- لا تشغل الجهاز أكثر من 3 مرات متتبعات. فهذا الأمر يؤدي إلى إنتاج ماء معقم بنظافة عالية، وحدث ارتفاع مفرط في درجات الحرارة وتلف كبير قد يؤدي إلى نشوب حريق ومخاطر أخرى.
- بعد إنتهاء عملية التحليل الكهربائي، لا تلمس روابط الاتصال الساخنة على الهيكل.
- لا تحتفظ بالماء المحلل في زجاجات أخرى أو في الثلاجة. فقد يختلط بماء الشرب.
- يجب ألا يتلامس المحول مع الهيكل.
- لا تلمس المحول أو القابس بأيدي مبللة.
- لا تضع أشياء كهربائية أو معدنية داخل الإبريق. فقد يؤدي ذلك إلى تحطم وتلف الزجاجاة.
- لا تفصل الجهاز إلى قطع، ولا تقم بعمل أي تغييرات على الجهاز.
- وصل الجهاز في قابس أرضي بمفردة، إذا كان الأمر مناسباً.
- انزع القابس من المقبس في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- اسحب القابس من المقبس ممسكاً بهيكل المحول. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية و تعرض الكابل للتلف.
- في حالة تحطم المحول، لا تحاول فكه أو تغييره بمفردك. واتصل بمركز خدمة العملاء، لطلب التصليح أو التغيير.

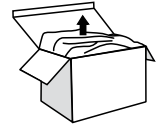


تحذير!

يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبلياً.

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.



يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

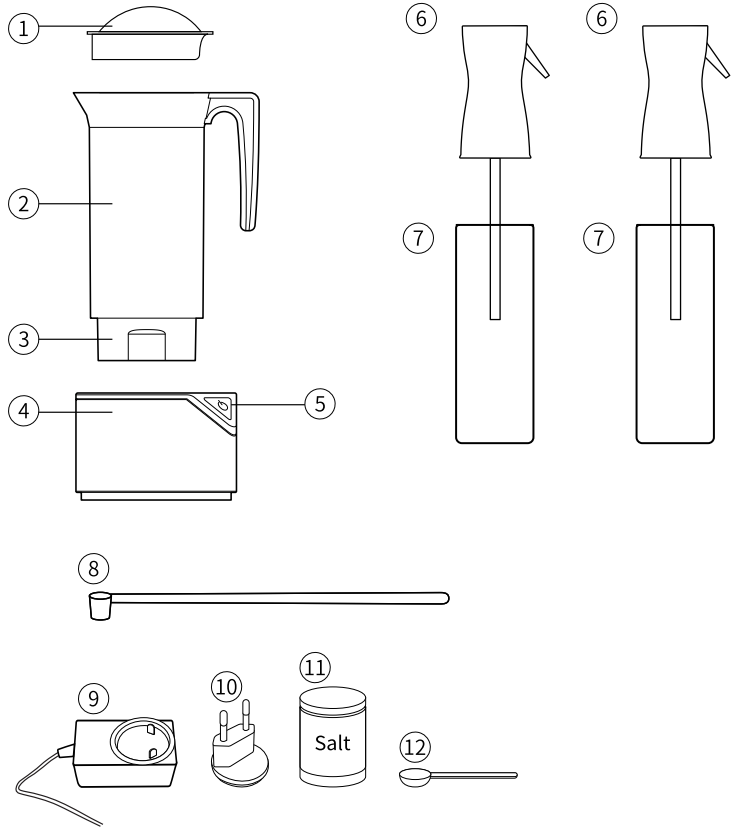
محتويات الغلاف:

1. الإبريق (1000 مل)
2. غطاء الإبريق
3. زجاجة الرش (400 مل) (عدد 2)
4. رأس الرش (عدد 2)
5. حامل التشغيل
6. المحول
7. قابس المحول
8. الملح (70 ج)
9. ملعقة القياس (لإضافة 0،5 جرام ملح)
10. ملعقة الخلط
11. دليل الاستخدام
12. كتيب الاستخدام السريع
13. قائمة الخدمات

البيانات التقنية

- الحد الأقصى للطاقة : 27 وات
- إدخال AC 100-240V 50-60Hz
- الناتج DC 9V 3A
- سعة المياه : 1000 مل (التشغيل بالإبريق)

تعريف الأجزاء



1. غطاء الإبريق
2. الإبريق
3. القطب
4. الوحدة الرئيسية
5. زر التشغيل
6. رأس الرش (عدد 2)
7. زجاجة الرش (عدد 2)
8. ملعقة الخلط
9. المحول
10. قابس المحول
11. الأملاح
12. ملعقة القياس

طريق تشغيل الجهاز والتحليل الكهربائي

التحليل الكهربائي، عبارة عن طريقة فصل المواد إلى أجزاء بالكهرباء. تستخدم تقنية التحليل الكهربائي لتنقية المياه بأفضل شكل، وإزالة الروائح منها، وأكسنتها. تخرج غازات الهيدروجين والأكسجين على شكل فقاعات من الجزء الأوسط في HYPO CLEAN. علاوة على ذلك، يتم إنتاج مجموعة الهيدروكسيل (OH)، التي تحتوي على خاصية الأكسدة، وحمض كلور الماء (HOCl)، وحمض البروكسيد (H₂O₂)، وهيبوكلوريد الصوديوم (NaOCl)، ومواد الأيونات (-OCI) والتي تحتوي على خاصية أكسدة مؤثرة للغاية. تقوم هذه المواد بقتل الفيروسات والبكتيريا الضارة بفضل خاصية الأكسدة القوية، ومن ثم فصل أدوية الحشرات التي على المواد الغذائية، وإزالة الروائح السيئة.



ملاحظة!

جهازك آمن وموثوق. يتم تأمينة بالتحكم الذكي في التيار الكهربائي. تم اختبار الجهاز تجاه احتمالية تهيج وإحمرار البشرة والعين، والتسمم عن طريق الفم.



تحذير!

لا تستخدم الجهاز في الأماكن المغلقة بشكل كامل. يجب استخدام الجهاز في الأماكن جيدة التهوية. لا تستنشقه عمداً ولا تشربه. في حالة استنشاق أو شرب كمية مفرطة، فيتوجب عليك التوجه إلى الطبيب للعلاج. يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال. في حالة تلامس الماء المحلل كهربائياً مع العين، فيتوجب عليك غسل العين بالماء الوفير، والتوجه إلى الطبيب للعلاج. أغسل يديك بعد الانتهاء من عملية الاستخدام، وكن حذراً حتى لا يتلامس الجهاز مع البشرة الحساسة أو المصابة. احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات. احتفظ بالجهاز بعيداً عن اللهب وأجهزة التدفئة. لا تستخدم الجهاز على الإنسان أو الحيوان بشكل مباشر.

إزالة الروائح

يتم استخدامها من خلال الرش على النقطة التي ترغب في إزالة الروائح السيئة منها في الماء المحلل كهربائياً.

التنظيف

تستخدم لتنظيف البقع أو الأوساخ الصلبة على الأغراض. يمكنك استخدامه لتنظيف بقايا الأدوية الكيميائية وغسل الفواكه والخضروات.

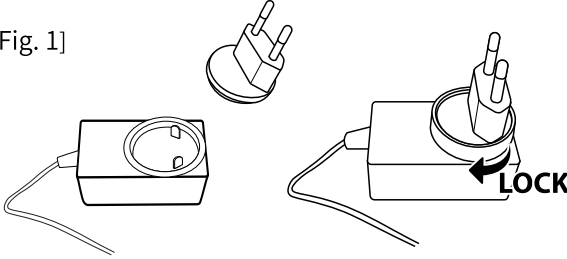
تركيب الجهاز

ضع الجهاز على أرضية مستقيمة وجافة.

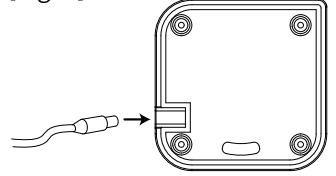
ثبت الجهاز على بعد 10 سم على الأقل من الحائط.

قم بدمج الأظفار مع محول القابس بحيث تتدخل في تجويف المحول، واغلقها بتدويرها في جهة السهم، كما هو موضح في «شكل 1». قم بتوصيل المحول بمقبس المحول في الجزء السفلي من الجسم (الشكل 2).

[Fig. 1]



[Fig. 2]

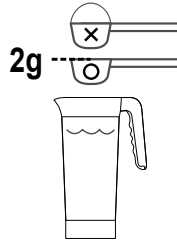


①



ضع 400 مل ماء من الصنبور في الإبريق.

②



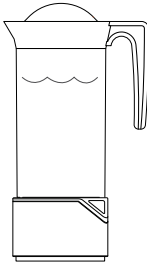
أضف كمية 2 ج ملح. يجب الحرص على ألا تتجاوز كمية الملح 2 جم.

③



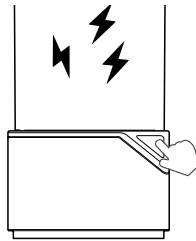
امزج الخليط بملعقة الخلط.

④



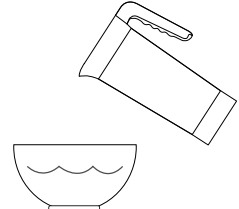
وصل الجهاز بالجسم بعد إغلاق غطاء الإبريق

⑤



اضغط على زر التشغيل، وسيبدأ الجهاز خلال 3 ثوان. يتم إيقاف تشغيل الجهاز عند الضغط على زر التشغيل لمدة 5 ثوان. مدة التشغيل 5 دقائق.

⑥



يمكنك إضافة الماء الذي تم الحصول عليه بعد العملية إلى وعاء أو إلى زجاجة الرش التي تأتي مع الجهاز، حسب غرضك.



ملاحظة!

استخدم ماء صنوبر بدرجة حرارة $5-35^{\circ}\text{C}$. لا تستخدم مياه جوفية أو مياه منقى أو ماء يحتوي على أوساخ. من الطبي الشعور برائحة كلور خفيفة أثناء التشغيل.



تحذير!

لكي يعمل الجهاز، يجب أن يكون الإبريق على جسم الجهاز.



ملاحظة!

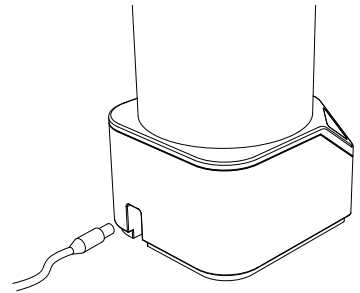
تم شرح خيارات تشغيل الجهاز بشكل مفصل في دليل الاستخدام السريع. يمكنك تشغيل الجهاز بدون ملح أو بملح وفقاً لغرض الاستخدام. وهذه خاصية هامة لتحديد مجالات استخدام الماء المحلل كهربائياً الذي حصلت عليه في نهاية هذه العملية. يمكنك معرفة المناطق التي يمكنك فيها استخدام الماء المُحلل بالكهرباء الذي تحصل عليه من جهازك في دليل الاستخدام السريع الوارد مع الجهاز.

التشغيل

1. نمط الانتظار: هو النمط الذي يشير إلى أن الجهاز جاهز للتشغيل.
2. نمط النوم: هو النمط الذي يتحول إليه الجهاز لتوفير الطاقة.
3. نمط التشغيل: هو نمط تشغيل الجهاز.
4. نمط الانتهاء: هو النمط الذي يوضح انتهاء التشغيل.
5. نمط التنبيه: هو النمط الذي يتحول إليه الجهاز في حالة وجود مشكلة متعلقة بماء الإبريق.

[Fig. 3]

كما هو موضح في الشكل 3، أدخل الإبريق في الجسم وقم بتوصيل الجهاز في القابس. سيتم تشغيل الجهاز بصوت صفيح، وستومض جميع أضواء LED الموجودة على جسم الجهاز وسيتحول الجهاز إلى وضع الانتظار. الجهاز في وضع الانتظار جاهز للتشغيل. عند الضغط على زر التشغيل لمدة 5 ثوان عندما يكون الجهاز في وضع الانتظار، ينتقل الجهاز إلى وضع النوم أو ينتقل الجهاز تلقائياً إلى وضع النوم إذا لم يتم لمس الزر لمدة 3 دقائق. للرجوع من نمط النوم إلى نمط الانتظار، اضغط على الزر لمدة ثانية واحدة. يتحول الجهاز إلى نمط الانتظار مع إصدار صوت تنبيهي مرة أخرى.



وضع الانتظار

[Fig. 4]

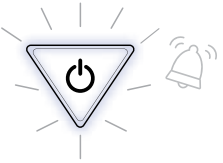
كما هو موضح في الشكل 4، عندما يكون الجهاز متصلاً بالطاقة، سيتم تشغيل جميع أضواء LED الموجودة على زر البدء في وضع الانتظار. اضغط على زر البدء لمدة ثانية واحدة لبدء التشغيل.
ملاحظة: إذا قمت بإزالة الإبريق من الجسم الرئيسي وأنت في وضع الانتظار، فسيتحول الجهاز إلى وضع النوم مباشرةً.



نمط التشغيل

[Fig. 5]

عندما يكون الجهاز في وضع الانتظار، اضغط على زر التشغيل لمدة ثانية واحدة، يتم تنشيط وضع التشغيل مع صوت الصفارة. في هذا الوضع، ستومض أضواء LED على زر البدء كما هو موضح في الشكل 5. في غضون 3 ثوانٍ، يضيء الضوء الأزرق داخل الإبريق ويبدأ التشغيل بصوت نغمي. مدة التشغيل 5 دقائق.



إذا رغبت في إيقاف الجهاز وسط عملية إنتاج المياه، اضغط على زر التشغيل بشكل مطول مدة 5 ثواني، وسيتحول الجهاز إلى نمط النوم.



لا تفصل الإبريق عن الجسم أثناء العملية. فقد يتسبب ذلك في تلف الجهاز.

نمط الانتهاء

[Fig. 6]

عند انتهاء التشغيل، يضيء مصباح التشغيل الرئيسي كما هو موضح في الشكل 6 ويدخل جهازك في وضع الانتهاء بصوت نغمي. بعد 3 دقائق عقب انتهاء التشغيل، سيتم إيقاف تشغيل الأضواء في الإبريق وزر التشغيل وسيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا.



نمط النوم
إذا كنت تريد إعادة تشغيل الجهاز، فقم بتشغيله بعد 3 دقائق من العملية السابقة.

عندما يكون الجهاز في وضع النوم كما هو موضح في الشكل، لا تكون أي مصابيح LED قيد التشغيل، ويسمى هذا الوضع «وضع توفير الطاقة». إذا كنت ترغب في العودة إلى وضع الانتظار، فاضغط على زر التشغيل لمدة ثانية واحدة.



عند انتهاء نمط الانتظار، يتحول الجهاز إلى نمط النوم تلقائياً، ويصدر صوتي تنبيهي متعلق بذلك. إذا كنت تريد أن يعود الجهاز إلى وضع الانتظار، فضع الإبريق مرة أخرى على الجسم واضغط على الزر لمدة ثانية واحدة.

نمط التنبيه

[Fig.8]تومض جميع أضواء LED الموضحة في الشكل 8.

في حالة هدم كفاية الماء المتواجدة في الإبريق أو كثرة الملح في الماء عند اللازم، يصدر صوت تحذيري لمدة ثلاث مرات متتالية، وتومض كافة أضواء LED. إذا كنت تريد إيقاف الصوت التنبيهي، فاضغط مع الاستمرار على زر البدء لمدة 5 ثوانٍ أو قم بإزالة الإبريق من الجسم. في عدم حالة الضغط على الزر، يستمر الضوء لمدة 3 دقائق، وبعد ذلك يتحول الجهاز إلى نمط الانتظار.



العناية بالجهاز وتنظيفه

لا تترك الماء في الإبريق وزجاجة الرش لفترة طويلة. إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة، فقم بتخزين الجهاز (مع إبريق وغطاء إبريق وزجاجة رش ورأس الرش وما إلى ذلك) في مكان جاف بعيداً عن الرطوبة أو أشعة الشمس المباشرة. في حالة تخزين الجهاز في منخفض درجة الحرارة بشكل كبير، فقد تتأثر فاعليته وأداؤه. كما يمكن أن يتلف الجهاز بسبب تجمد الماء بداخله. يجب ألا يحتفظ بالجهاز في مكان منخفض الحرارة بشكل كبير، حتى لا يتأثر أداء الجهاز سلبياً، ويتجمد الماء بداخله.

استخدم قطعة قماش جافة ونظيفة أثناء تنظيف الجزء الخارجي من الجهاز. لا تستخدم مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. يجب ألا تتلامس المنطقة ما بين الإبريق والوحدة الأساسية مع المياه. وفي حالة حدوث ذلك، يجب مسح المياه، وتجفيفها جيداً.

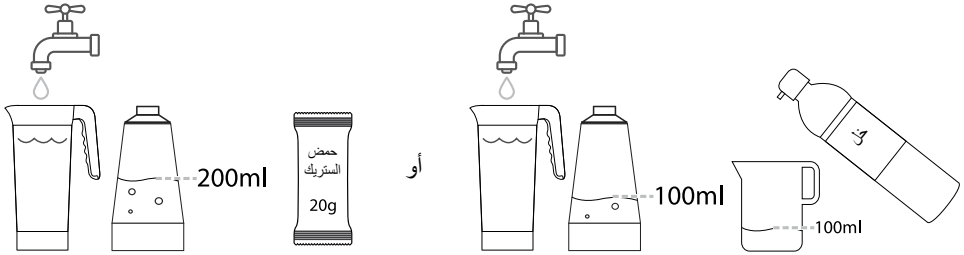
لا تنظيف الأقطاب الكهربائية المتواجدة أسفل الإبريق، ولا تمسحها بتطبيق قوة مفرطة. في حالة وجود رواسب داخل الإبريق، نظف هذه الرواسب بشكل لا يعرض الأقطاب الكهربائية لأي ضرر. عقب ذلك، أضف ملح في الجهاز، وشغله لمدة 3 دقائق. اترك الإبريق مع هذه المياه المحضرة لمدة ساعة واشطفها بماء الصنبور التنظيف للاستخدام التالي. لا تستخدم الجهاز لمدة ساعة واحدة.

نظف الأسطح في حالة وجود رواسب بيضاء على الأقطاب الكهربائية بعد استخدام الجهاز لفترة طويلة. أضف

- 1) 200 مل ماء دافئ في الزجاجة، و 20 جرام من حمض الستريك (بياع بشكل منفصل) أو
- 2) 100 مل ماء و 100 مل خل في الزجاجة، واطرطها لمدة ساعة، وبذلك يمكن تنظيف الأقطاب.

أفرغ محتوى الزجاجة وأغسلها جيداً بعد ذلك.

كرر هذه العملية مرة كل شهرين أو ثلاث شهور.



ملاحظة



حاول البحث عن سبب العطل قبل الاتصال بخدمة العملاء. ومن أجل ذلك، أنظر إلى قسم "حل المشكلات". وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. يجب تحضير الاسم والرقم التسلسل للمنتج قبل الإتصال. ويمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط الاستعلام: 241 0 444 (212 +90)

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز، قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابلات الكهربائي. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية. يجب وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المخصصة للمخلفات الكهربائية. لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.



الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.

الأسباب المحتملة والحلول

تم فحص الجهاز من ناحية الجودة، لتجنب أي تلف أو خلل. ولكن إذا حدث به أي خلل، يرجى إجراء الخطوات التالية قبل التواصل مع خدمة العملاء.

| المشكلة | السبب المحتمل | الحل |
|---|--|---|
| مصباح LED لا يضيء | المحول أو القابس غير متصل بالتيار الكهربائي بشكل صحيح. | تأكد من توصل المحول أو القابس في التيار الكهربائي بشكل صحيح. |
| يضيء مصباح LED، ولن يشكل فقاعات. | لم يتن تثبيت زجاجة الرش في الوحدة الأساسية بشكل صحيح. | ثبت زجاجة الرش في الوحدة الأساسية بشكل صحيح، وتأكد من عمل الجهاز. |
| يتشكل فقاعات خفيفة. | تم استخدام ماء نقي أو معدني بدلاً من ماء الصنبور. | يجب عليكم استخدام ماء الصنبور فقط. غلاوة على ذلك، تشكل المزيد من الفقاعات عند إضافة الملح لماء الصنبور فقط. |
| أثناء عملية إنتاج المياه، يصدر صوت تنبيه، ويومض ضوء LED لتشغيل الزر. | ربما لم يتم إضافة لتر واحد من الماء إلى 2 جم من الملح. | لا يعمل الجهاز للسلامة، في حالة وجود نقصان في كمية المياه أو زيادة في كمية الملح. أضف الكميات المحددة من الملح، وشغل الجهاز مرة أخرى. |
| بعد الانتهاء من عملية تعقيم المياه بنظافة مثالية، لا يعمل الجهاز بالضغط على زر التشغيل. | لم يمر دقيقة واحدة على العملية السابقة. | من الطبيعي ألا يعمل الجهاز لمدة دقيقة بعد إنتاج الماء المحلل بالكهرباء. |
| يستمر مصباح LED في الإضاءة حتى بعد انتهاء العملية. | يستمر مصباح LED في الإضاءة لزر التشغيل والجزء السفلي من زجاجة الرش، حتى بعد انتهاء عملية إنتاج المياه، بغرض الإخطار بانتهاء العملية. | لإغلاق ضوء LED في الزجاجة، أهرج زجاجة الرش من الوحدة الأساسية. ولكن هذا لا يساعد على إطفاء ضوء LED في الوحدة الرئيسية. |

Fakir

HAUSGERÄTE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
- 2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
- 3) Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
- 4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
- 6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
- 8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülükten kurtulur.
- 9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
- 10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
- 12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
- 13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a) Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için 29029 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- 15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
- 16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
- 17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
- 18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE
TELEFONU : 0 212 249 70 69
FAKSI : 0 212 251 51 42
FİRMA YETKİLİSİNİN İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKİR ELEKTRİK Lİ EV ALETLERİ DİŞ. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKİR ELECTRICAL APPLIANCES TRADE CO. INC.
Merkez: Halkalı Merkez San. Bölge Ekspres Cad. No:39
Küçükçekmece / İstanbul
Teli: (212) 249 70 69 Faks: (212) 293 39 11
Mersis No.: 030205151000018 İşletme Mkn. İstanbul
Ticaret Sicil No: 63974 Boğaziçi Kurumlar V.D.360615910

ÜRÜNÜN ÇİNSİ : **Ekstra Hijyen Sağlayan Su Üretme Cihazı**
MARKASI : **Fakir**
MODELİ : **Hypo Guard**
BANDROL VE SERİ NO : **XXXXXXXX**
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**
AZAMI TAMİR SÜRESİ : **20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ**

*same number as on rating label
*rating label ile aynı numara yazılacak

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAKSI :
FATURA TARİH VE NO :
TARİH - KAŞE - İMZA :